



**Comment Se Servir
Du Chariot G
KG 88/89**

NOTE

THIS KNITTING MACHINE IS MANUFACTURED NOT TO CAUSE UNDUE RADIO OR TELEVISION INTERFERENCE IN ACCORDANCE WITH 82/499/EEC.

CETTE MACHINE A TRICOTER EST EQUIPEE D'UN MOTEUR ANTI PARASITES SELON LES NORMES CEE 82/499.

DEZE BREIMACHINE IS ZODANIG GEFABRICEERD, DAT OVEREENKOMSTIG EEC RICHTLIJN 82/499 GEEN RADIO-OF TV. STORING KAN PLEATSVINDON.

ESTA MAQUINA DE TEJER SE MANUFACTURA NO CAUSAR INDEBIDAMENTE LA INTERFERENCIA DE RADIO O TELEVISION DE ACUERDO CON 82/499/EEC.

QUESTA MACCHINA PER MACLIERIA E STATA CONSTURITA PER NON CAUSARE INTERFERENZE SCONVENIENTI A RADIO E TELEVISORI IN CONFORMITA CON LE NORME EEC NO. 82/499.

411112001-C
Printed in Japan
Imprimé au Japon

TABLE DES MATIERES

DESIGNATION DES PIECES	1
POUR CHANGER LES PIECES	3
(1) Système de Tension du Fil Type G	
(2) Crémaillères	
(3) Déclencheurs	
AVANT DE COMMENCER A TRICOTER	5
(1) Compteur de Rangs	
(2) Disque de Serrage des Mailles	
(3) Positions des Aiguilles	
(4) Sélecteur	
(5) Levier de Translation du Chariot	
(6) Levier de Changement du Sens de Translation du Chariot	
COMMENT SE SERVIR DU CHARIOT G	
(1) Préparation	7
(2) Montage des Mailles	9
(3) Tricotage de Côtes	10
(4) Tricotage de Jacquarts	14
(5) Pour Rabattre des Mailles	16
TECHNIQUES DE BASE	
1. AUGMENTATION/DIMINUTION	20
2. COMMENT DETRICOTER ET REPREDRE DES MAILLES?	23
3. COMMENT DONNER FORME A UNE ENCOLURE?	25
4. TRICOTAGE D'UN RANG AVEC LE CHARIOT K	28
5. COMMENT CHANGER DE FIL EN COURS D'OPERATION?	29
QUELQUES CONSEILS UTILES	
1. SI LE CHARIOT G S'ARRETE?	30
2. S'IL FAUT DEPLACER LE CHARIOT G SANS ENFILAGE DE LA MACHINE?	32
3. POUR DETRICOTER PLUSIEURS RANGS	33
4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN	37
VARIATIONS DE MOTIFS	38
TABLEAU COMPARATIF	40

Le chariot G est un chariot automatique qui travaille pour vous sans que vous ayez à intervenir. En effet, ce n'est pas vous qui tricotez. Ce chariot sait exécuter des mailles simples à l'endroit, des côtes, des tricotés unis et plusieurs

types de jacquarts. Il sait également démonter l'échantillon de tricot.

1. Côtes



2. Jacquarts



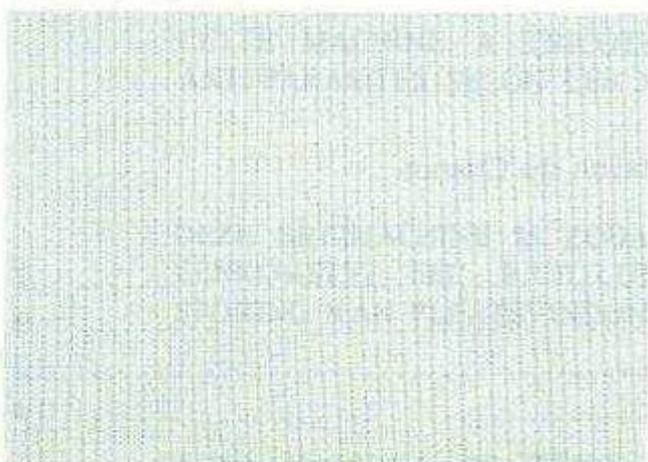
3. Mailles rabattues



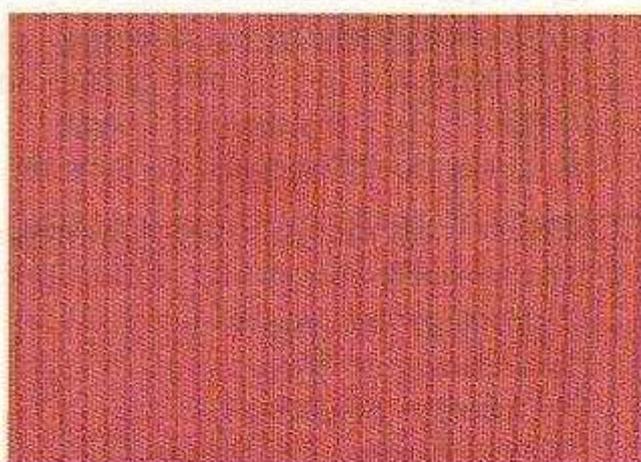
VARIATIONS DE MOTIFS EN FONCTION DES CARTES UTILISEES

Côtes

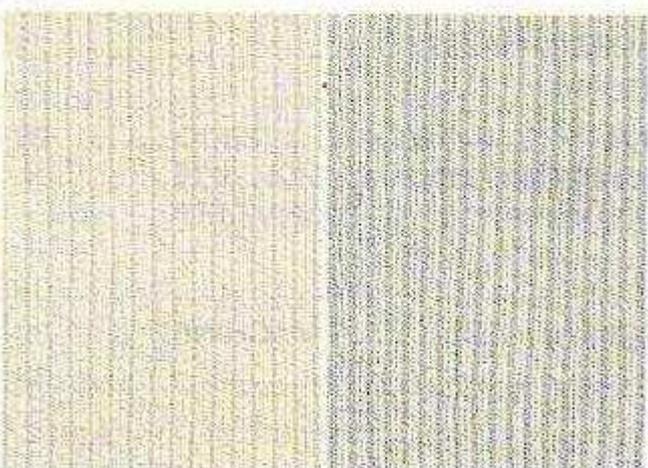
Carte No. 1



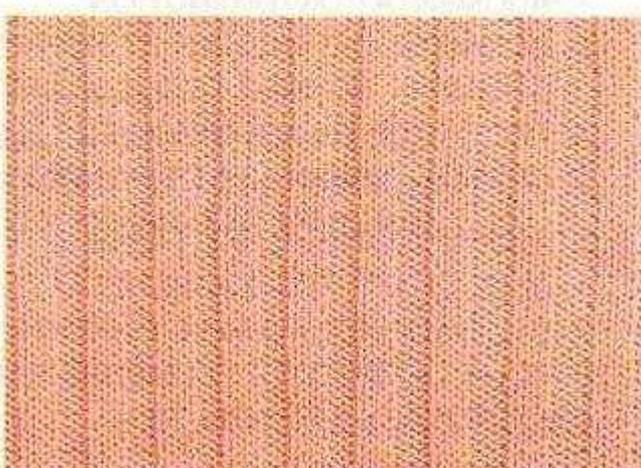
Côtes 1x1



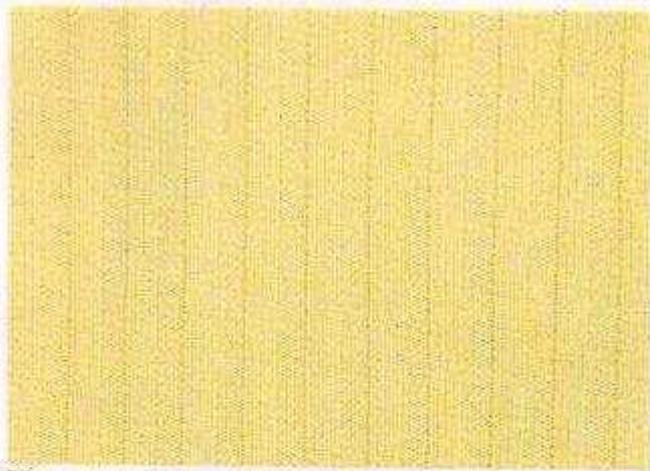
Côtes 2x2



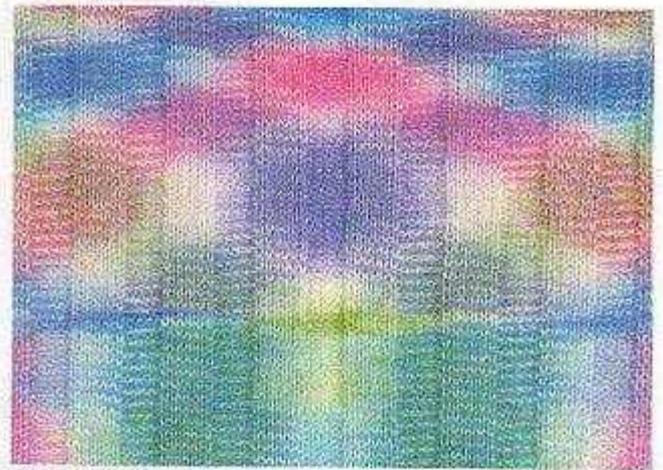
Côtes 2x1



Côtes 3x3

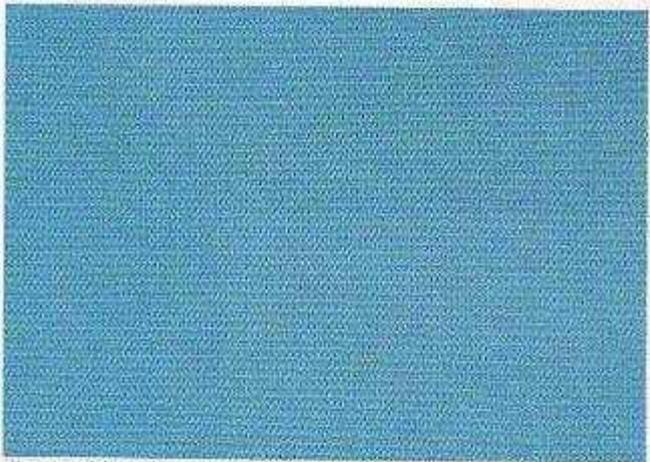


Côtes 4x4

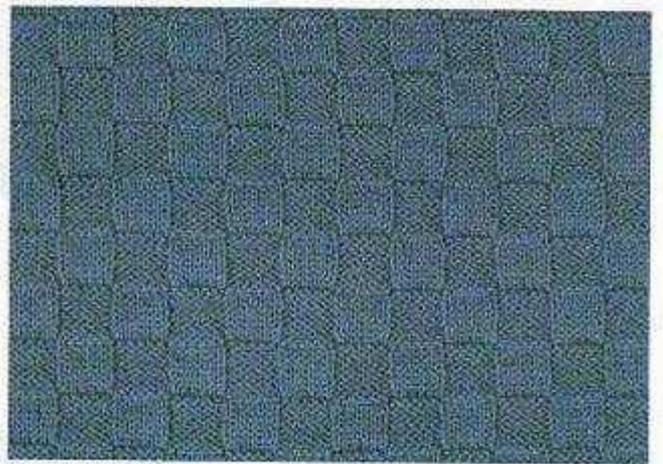


Côtes 6x6

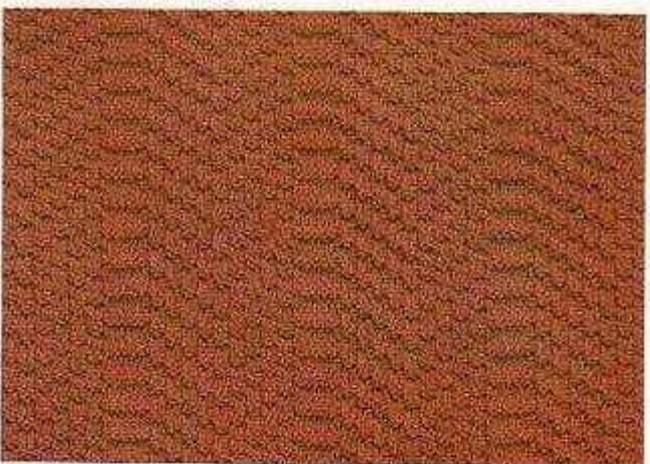
JACQUARTS



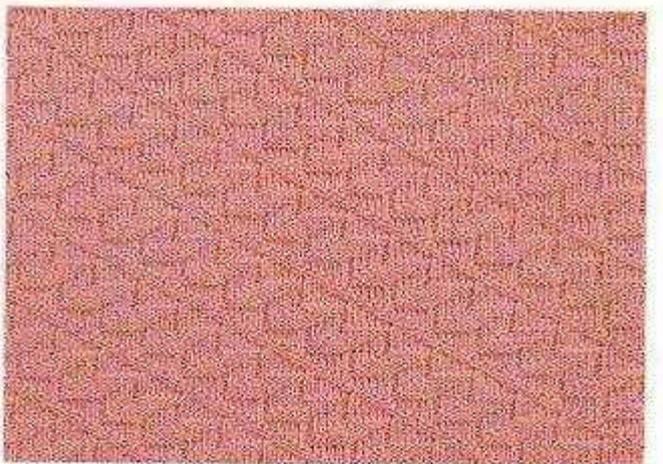
Carte No. 2



Carte No. 3



Carte No. 4

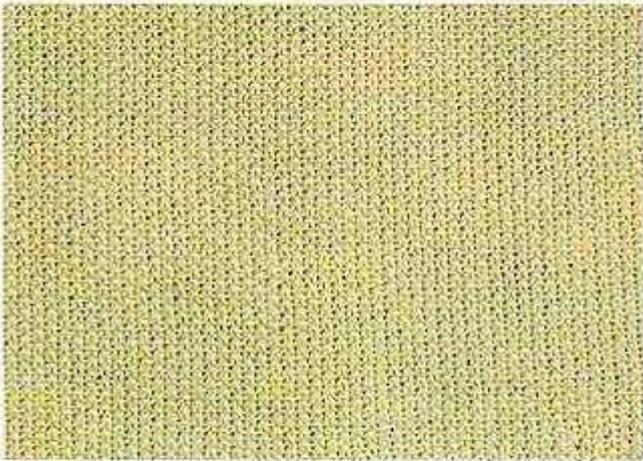


Carte No. 5

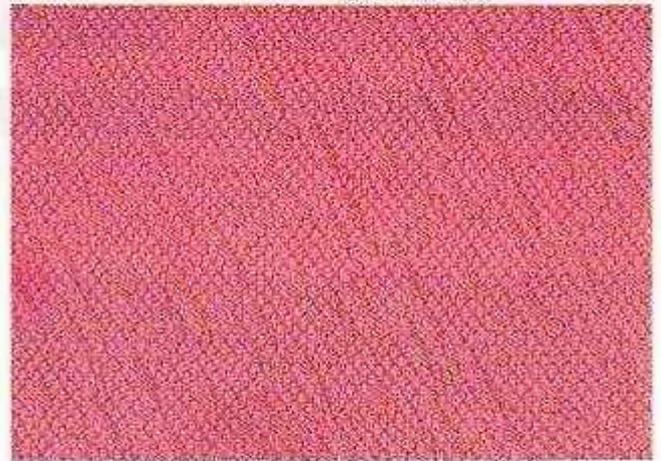
VARIATIONS DE MOTIFS EN FONCTION DES CARTES UTILISEES

M... KH890/891

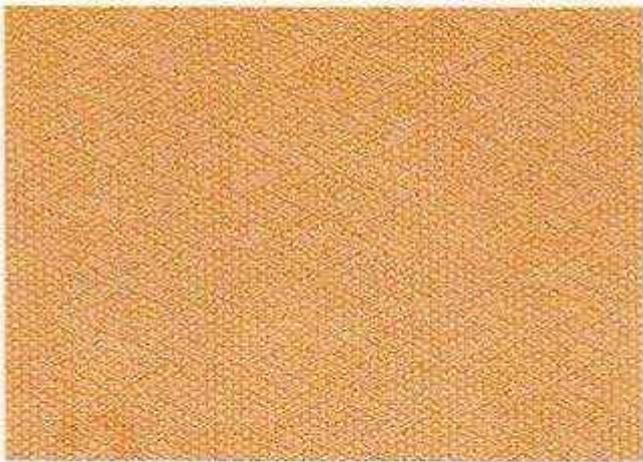
J ... KH860



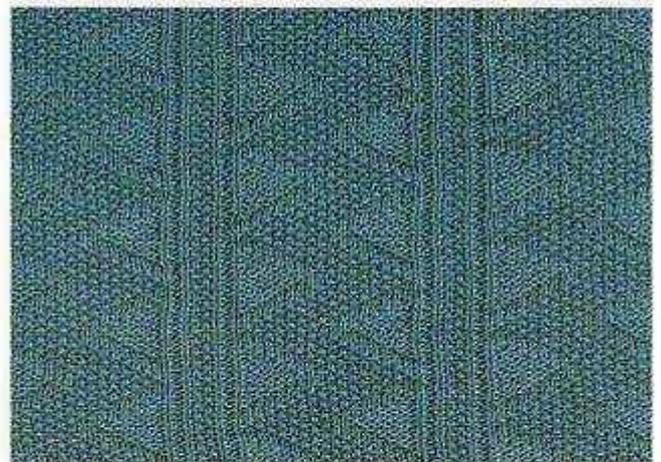
CARD No. 1J 1M



CARD No. 7J 7M



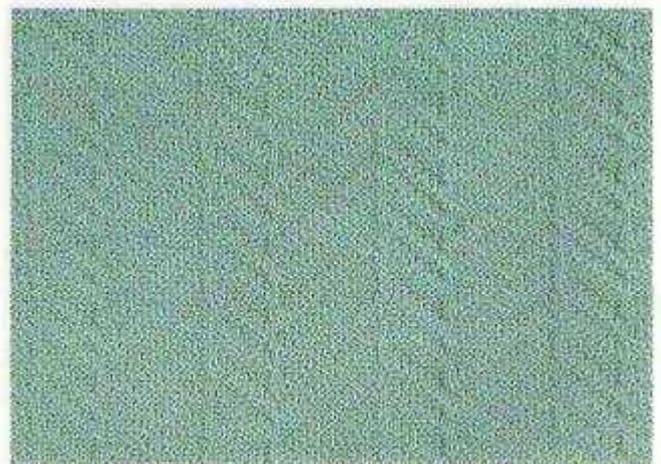
CARD No. 8J 8M



CARD No. 10M



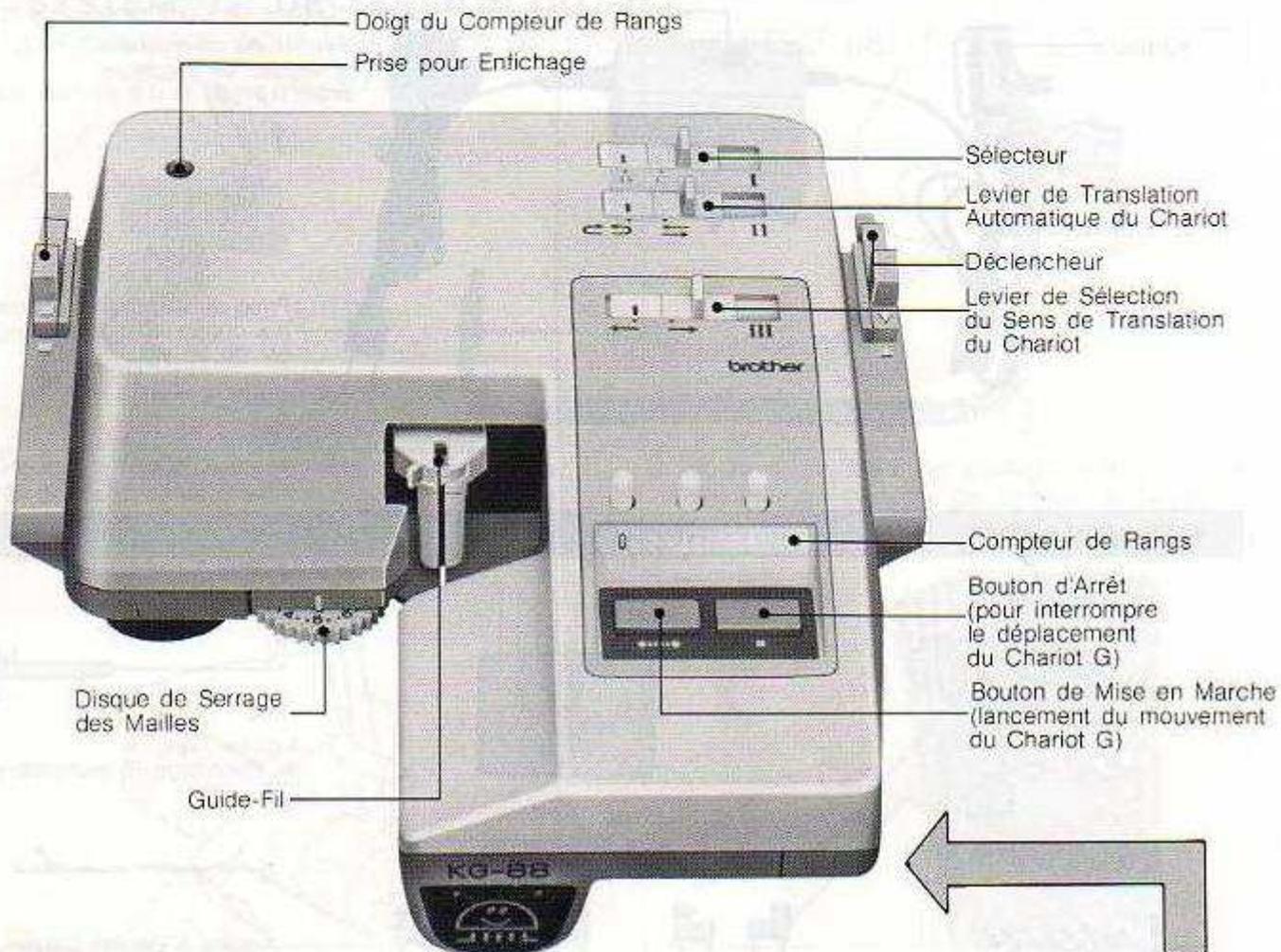
CARD No. 11M



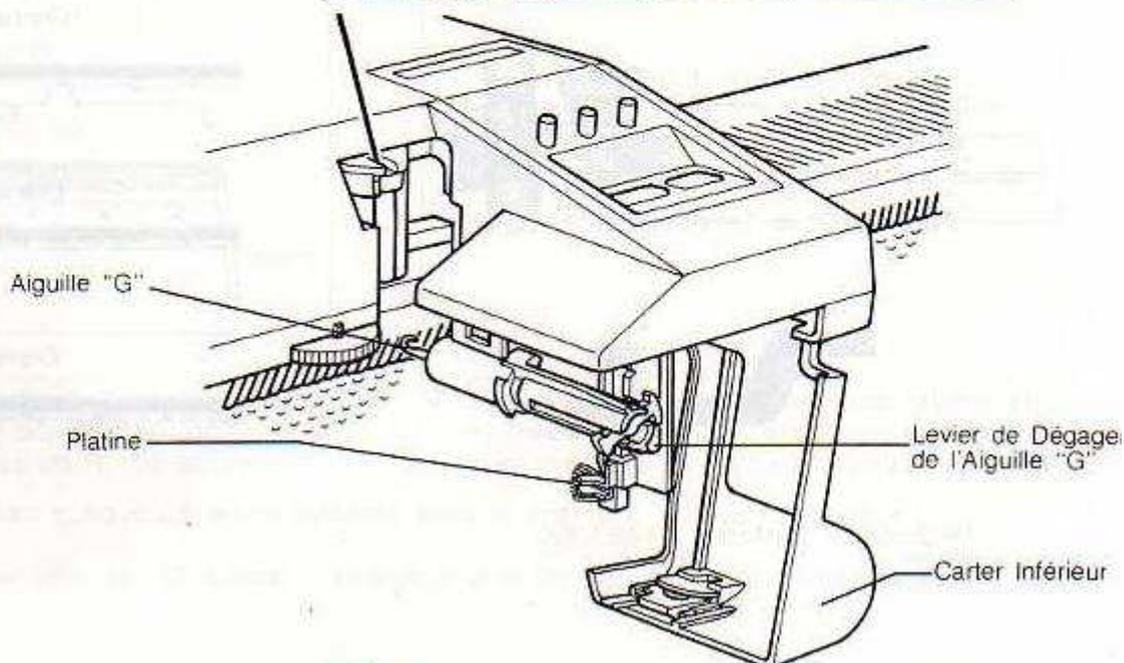
CARD No. 12M

DESIGNATION DES PIECES

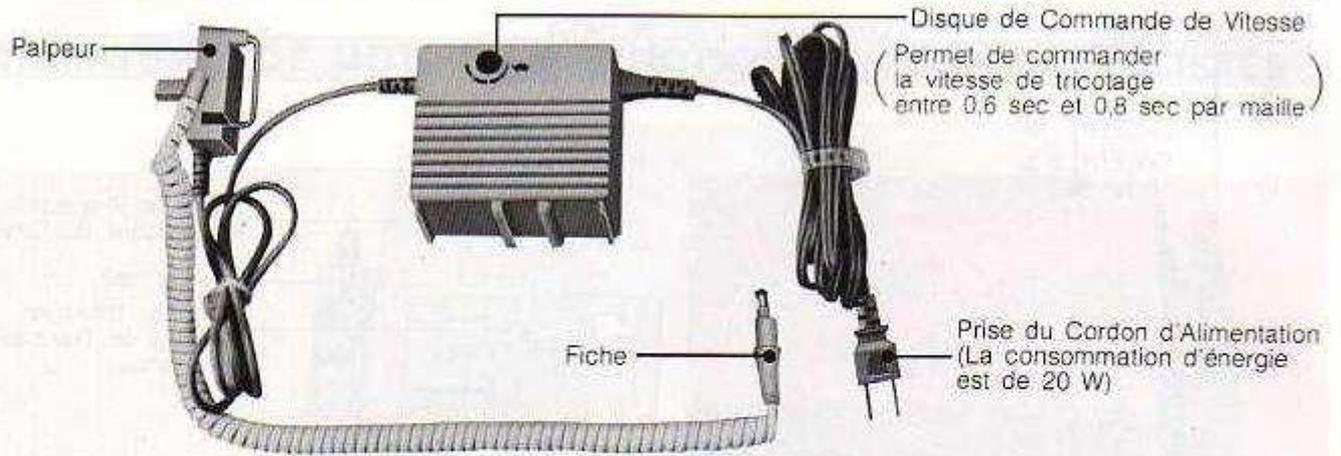
• Chariot G



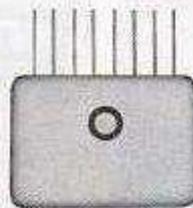
A L'INTERIEUR DU CARTER



•Adaptateur



•Accessoires



•Pièce nécessaires à l'utilisation du modèle KH-860/881



Crémaillère L



Crémaillère M



Crémaillère R

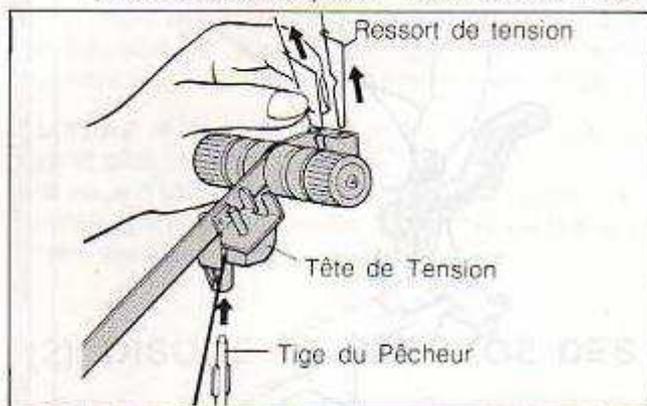


POUR UTILISER LE CHARIOT "G" SUR LES MODELES KH-860/881, CHANGER LES PIECES SUIVANTES

Le G-Carriage peut être utilisé sur le modèle KH860/KH881 (KG-88) et sur le modèle KH891 (KG-89). Pour utilisation sur le KH860 (881), les accessoires suivants sont nécessaires. Merci de les adapter sur votre machine. (Aucun accessoire n'est nécessaire sur le modèle KH-891.)

(1) SYSTEM "G" DE TENSION DU FIL

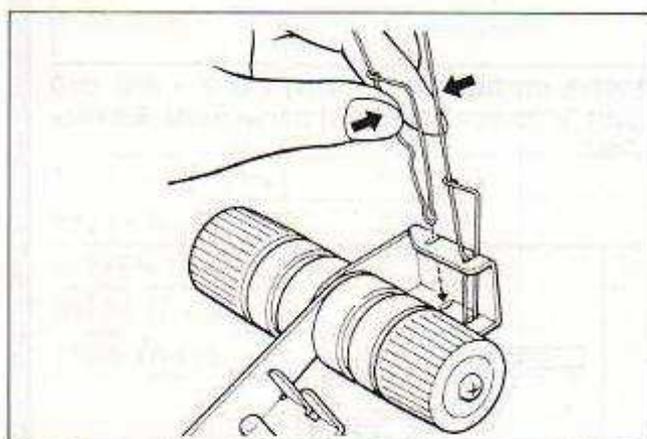
(Accessoire pour l'utilisation du modèle KH-860/881)



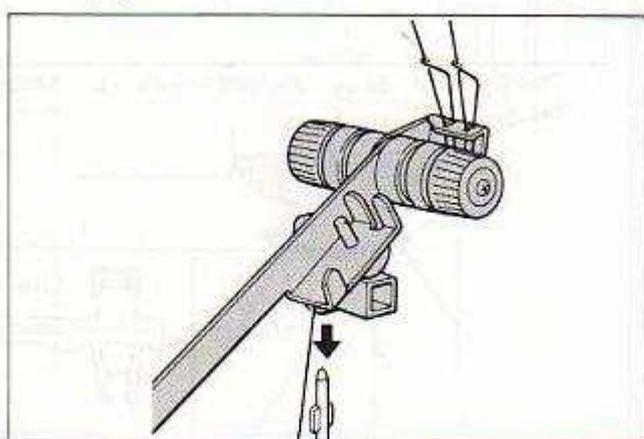
1. Dégager la tête du système de tension du fil, de la tige correspondante et extraire le ressort de tension.



2. Soulever le bras de guidage avant pour le dégager du système de tension du fil (G).



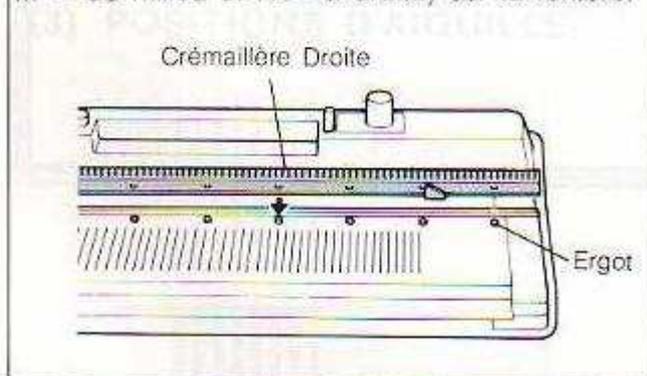
3. Monter les ressorts de tension sur le système de tension du fil (G).



4. Mettre en place le système de tension du fil (Type G) sur la tige du pêcheur.

(2) CREMAILLERES (Accessoire pour l'utilisation du modèle KH-860/881)

Monter les crémaillères (L, M, R) (L = à gauche, M = au milieu et R = à droite) sur la fonture.



1. Monter la crémaillère de droite sur le côté droit de la fonture et faire pénétrer les ergots de la fonture dans les trous de la crémaillère.

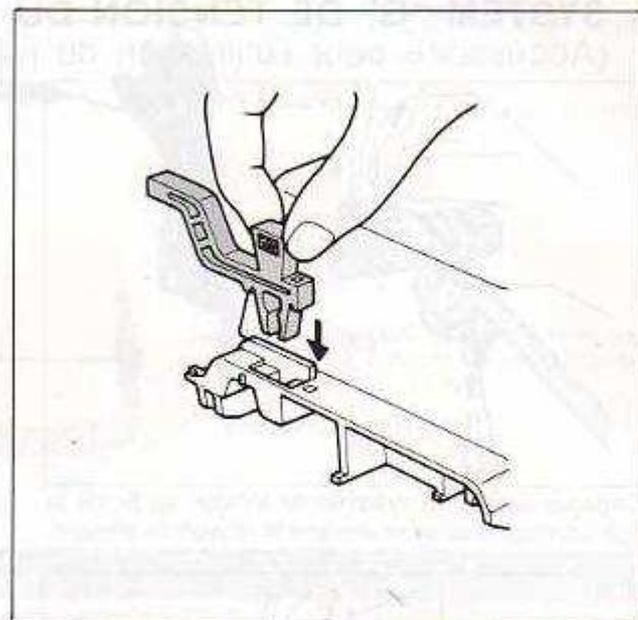
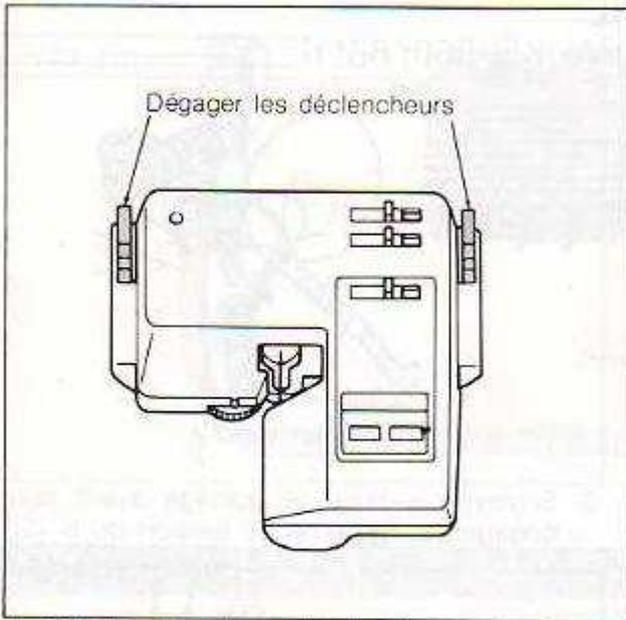


2. Monter de la même manière les crémaillères du milieu et de gauche et assurez-vous que les trois crémaillères sont parfaitement alignées.

* Enlevez les crémaillères si vous utilisez la machine avec le chariot K ou avec le chariot L.

Il est impossible d'utiliser plus de 180 aiguilles (95 à gauche et 95 à droite) lorsque vous vous servez du chariot G.

(3) DECLENCHEURS (Pour utilisation avec le modèle KH-860/890)



1. Enlever les deux déclencheurs du modèle KH-881/891.

2. Mettre en place le déclencheur KH-860/890 dans le trou de gauche. (Le trou de droite reste vide).

Modèle \ Déclencheurs	Gris	Brun
	881 891	○
860 890	×	○

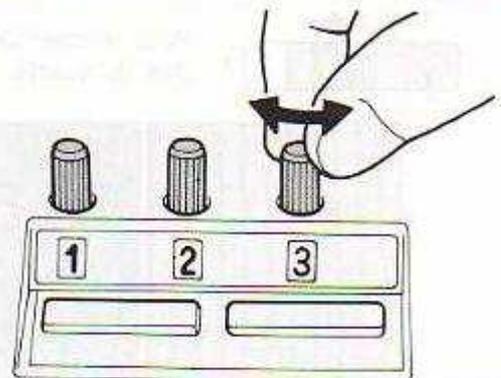
AVANT DE COMMENCER A TRICOTER

(1) COMPTEUR DE RANGS

Commencer par choisir le nombre de rangs que vous voulez tricoter.

Le nombre de rangs va diminuant à mesure que le chariot "G" se déplace, et jusqu'à ce qu'il s'arrête définitivement. (Au moment où il s'arrête, le compteur de rangs indique 000.)

- * Lorsque le compteur de rangs indique 000, le chariot G ne peut plus tricoter.
- * Si vous n'utilisez pas le compteur de rangs, il suffit d'afficher à l'aide des boutons prévus à cet effet, un nombre très important (par exemple, 900).

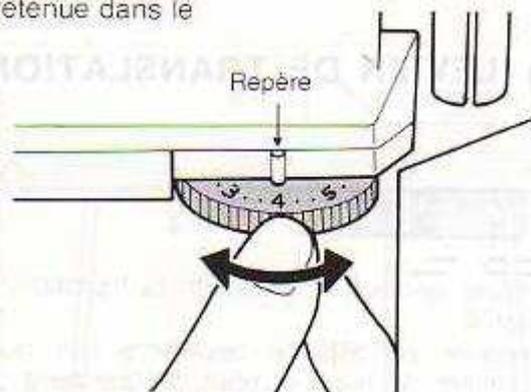


(2) DISQUE DE SERRAGE DES MAILLES

Le tableau qui suit reproduit les valeurs standards qu'une utilisatrice peut sélectionner à partir de ce disque de réglage.

La tension, dans le cas du chariot G, diffère de la tension retenue dans le cas du chariot K.

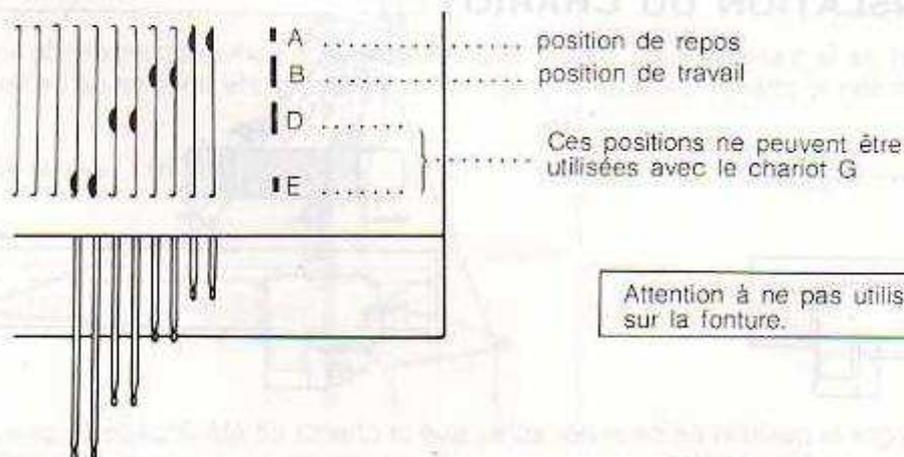
TYPE DE FIL	DISQUE DE SERRAGE DES MAILLES	
	COTES	JCQUART
TRES FIN (2 brins)	1~2	2~3
FIN (3 brins)	2~4	3~6
MOYEN (4 brins)	3~5	5~8
* GROS (5 brins)	6~8	7~10
* TRES GROS	7~9	8~10



NOTE: Il arrive que les fils les plus gros (deux dernières catégories ci-dessus), soient particulièrement difficiles à tricoter.

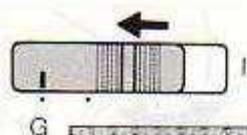
En outre, l'utilisatrice doit accorder une attention particulière, si elle tricote avec son chariot G des fils fantaisie (fils à boucle, tweed, fils bouclés), ou des fils non élastiques (coton, lin, soie). (Il peut même s'avérer impossible de tricoter certains fils).

(3) POSITIONS D'AIGUILLE

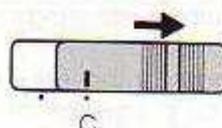


Attention à ne pas utiliser le chariot G sans aiguille sur la fonture.

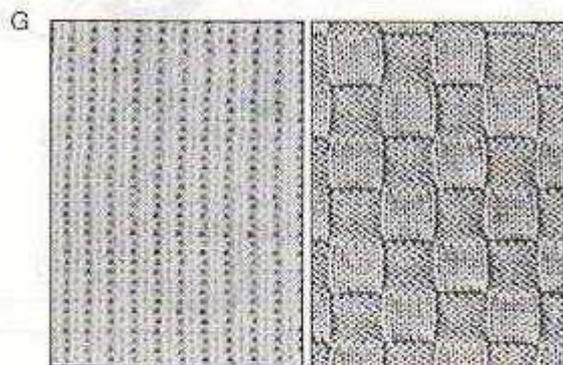
(4) SELECTEUR



Pour tricoter des côtes et des jacquarts



Pour rabattre des mailles



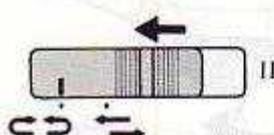
Côtes

Jacquarts



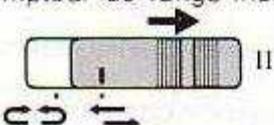
Mailles rabattues

(5) LEVIER DE TRANSLATION DU CHARIOT

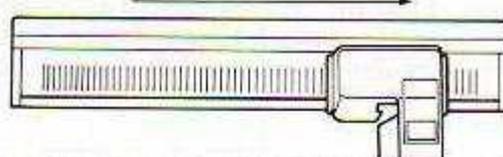
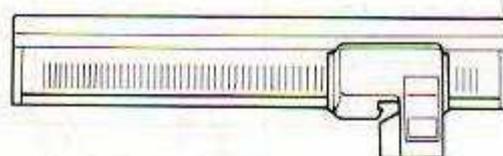


Ce levier permet de sélectionner la translation automatique du chariot G.

Le chariot se déplace seul vers l'un ou l'autre côté de l'échantillon de tricot et pour chaque rang, jusqu'à ce que le compteur de rangs indique 000.

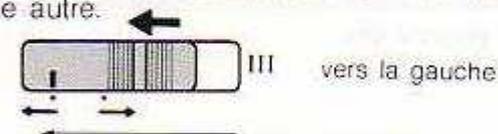


Dans cette position, le chariot G ne se déplace que d'un rang. Appuyer alors sur le bouton d'arrêt, lorsque le chariot atteint la position sur laquelle l'utilisatrice souhaite s'arrêter.

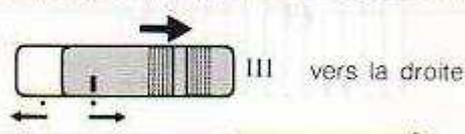
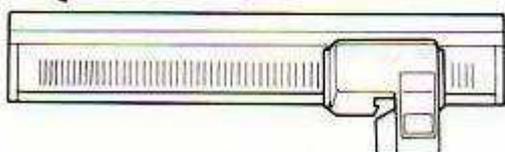


(6) LEVIER DE CHANGEMENT DU SENS DE TRANSLATION DU CHARIOT

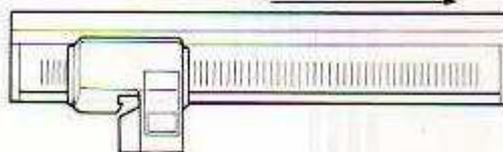
Vous pouvez modifier le sens de la translation du chariot G en positionnant convenablement ce levier au départ. Attention à toujours arrêter le chariot G d'abord, lorsque vous passez d'une position de ce levier sur une autre.



vers la gauche



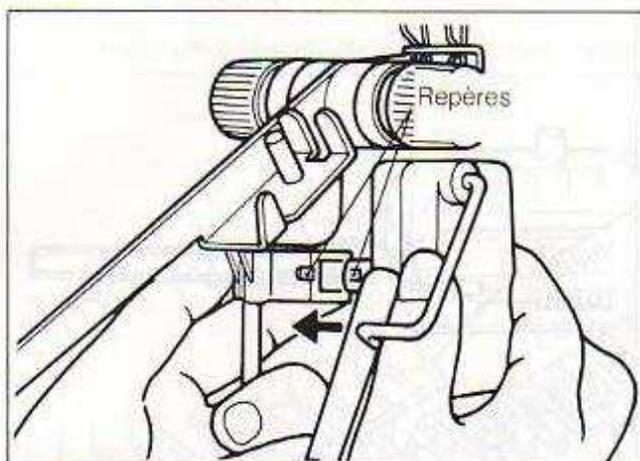
vers la droite



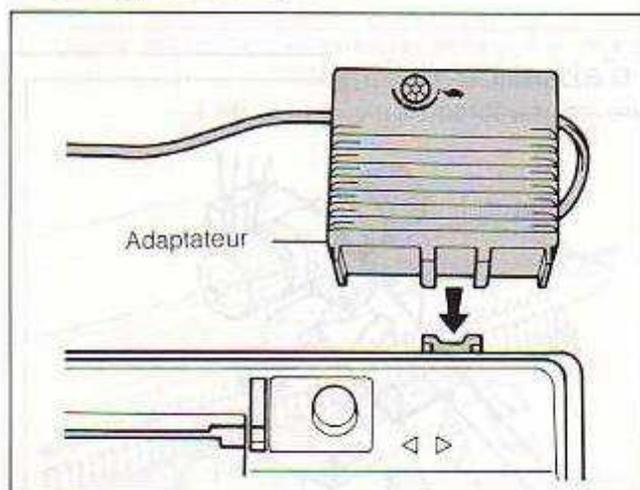
- * Arrêter le chariot G et changer la position de ce levier après que le chariot ait été dégagé de plus de cinq (5) aiguilles à partir du bord de l'échantillon.
- * Lorsque le chariot G opère en translation automatique [↔], ce levier se trouve automatiquement positionné et indique le sens du déplacement du chariot.
- * Ce levier est connecté au compteur de rangs. Le chiffre indiqué par le compteur de rangs diminue avec les mouvements successifs du chariot.

COMMENT SE SERVIR DU CHARIOT G

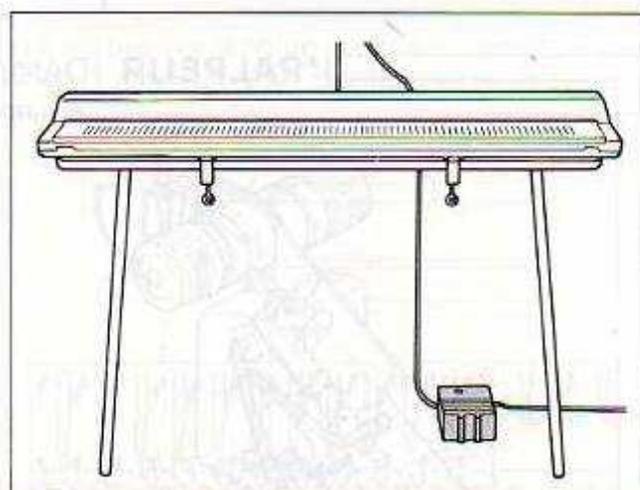
(1) PREPARATION



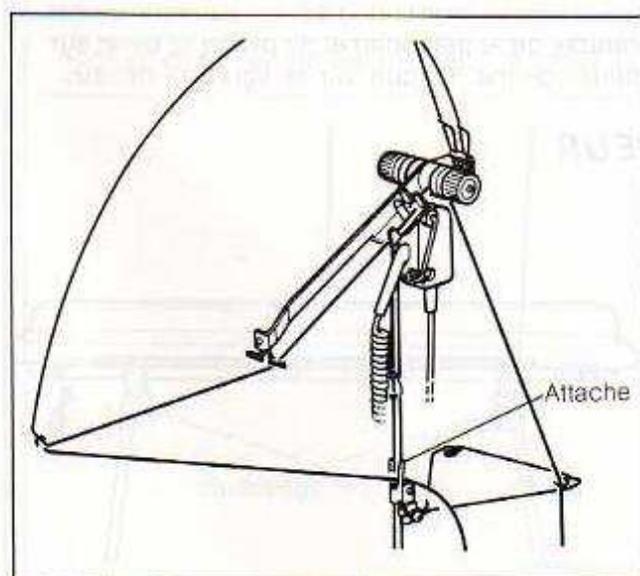
1. Monter le palpeur installé à sa place sur l'adaptateur, sur le système G de tension du fil, en alignant les repères.



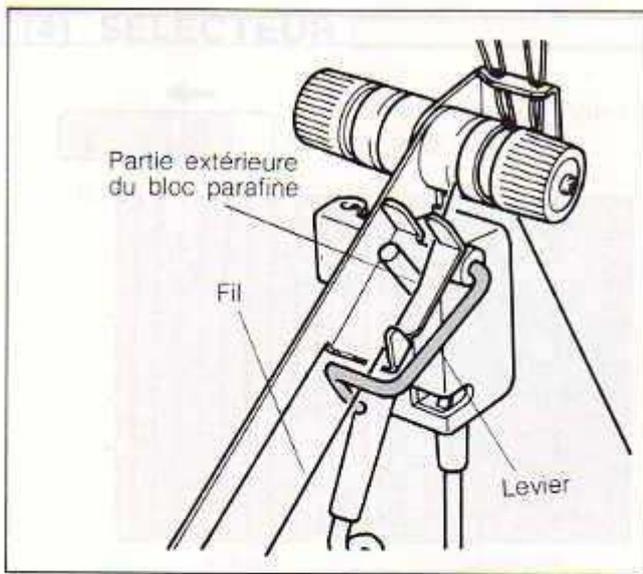
2. Monter l'adaptateur sur la machine à tricoter, (dans le cas du modèle KH-891/890)



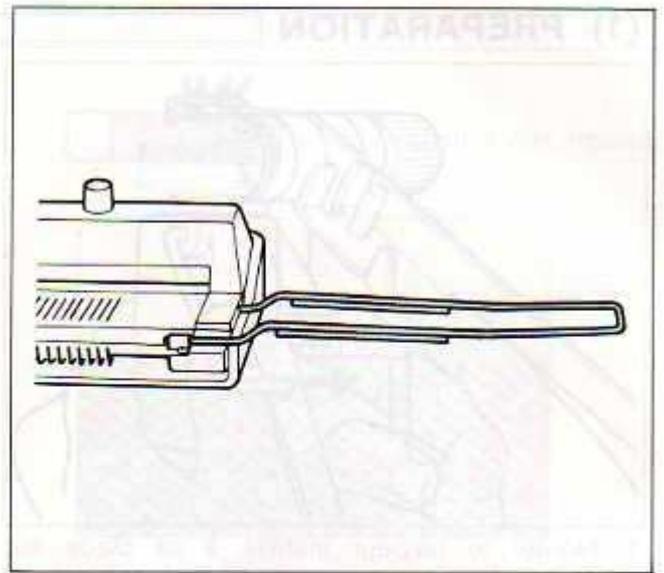
- Placer l'adaptateur au niveau du pied. (dans le cas des modèles KH-881/860/910)



3. Enfiler la machine, et attacher la fil.



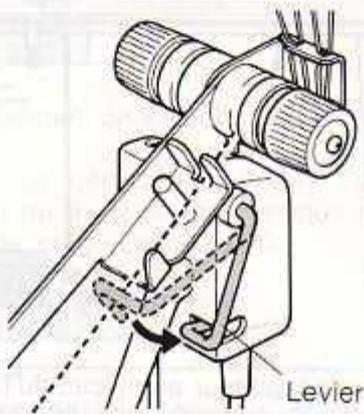
4. Monter le levier du palpeur sur le fil.



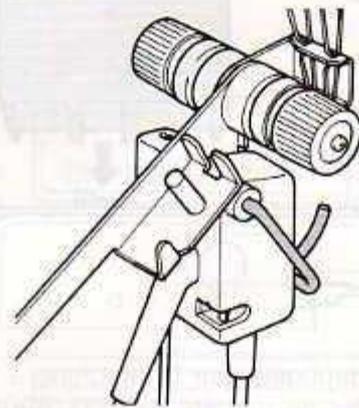
5. Tirer le rail d'extension.

*PALPEUR (Détecteur d'absence de fil)

Le palpeur entre en jeu lorsqu'il n'y a plus de fil.

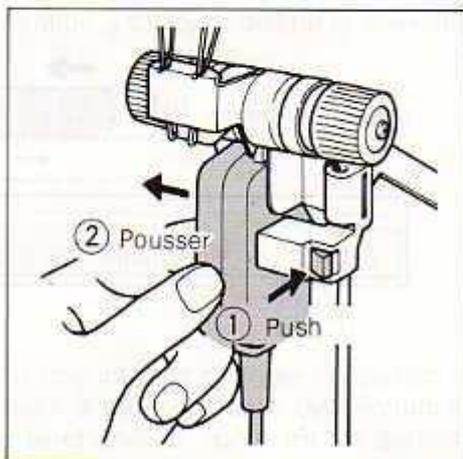


Le levier du palpeur retombe dès qu'il n'y a plus de fil et le chariot G s'arrête automatiquement.



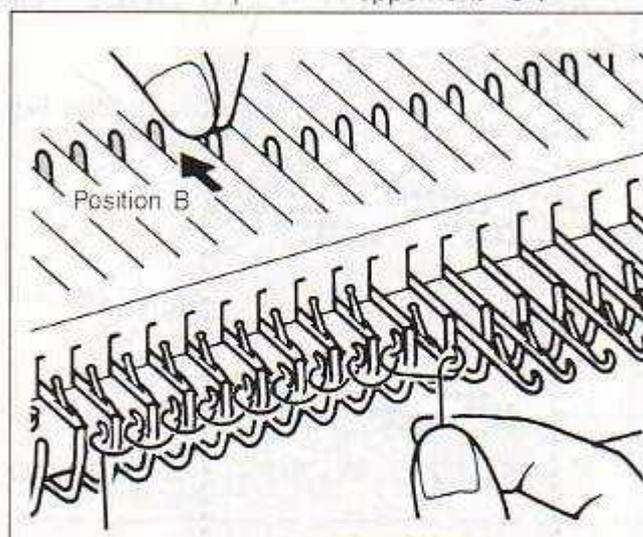
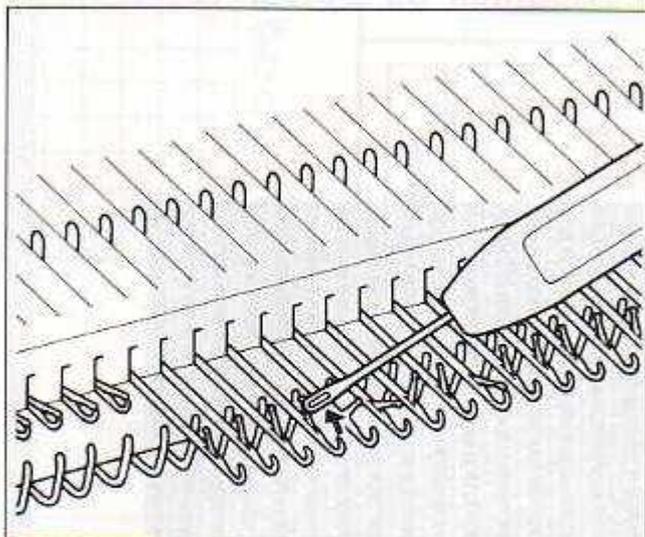
Lorsque vous n'utilisez pas le palpeur, il est préférable de le démonter et de placer le levier sur l'arrière comme indiqué sur la figure ci-dessus.

COMMENT DEMONTER LE PALPEUR

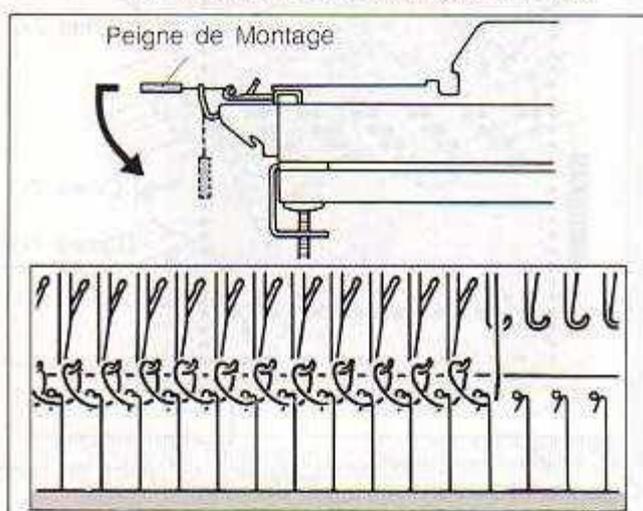
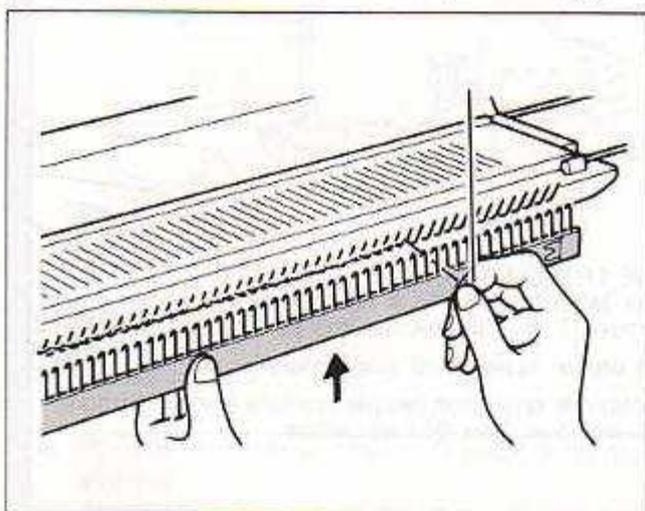


(2) MONTAGE DES MAILLES

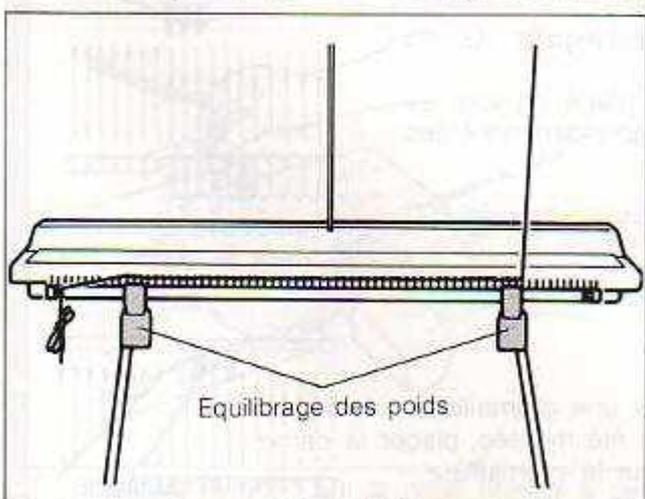
Voici un exemple de montage des mailles grâce à la méthode "par enveloppement "e".



1. Ouvrir les clapets et enrouler le fil sur le crochet comme indiqué sur la figure ci-dessus. (montage des mailles par la méthode dite "par enveloppement" — "e") Attention à ne pas trop serrer le fil!



2. Accrocher le peigne de montage comme indiqué sur la Figure ci-dessus.

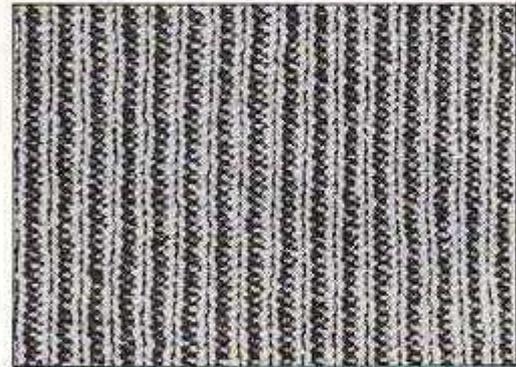
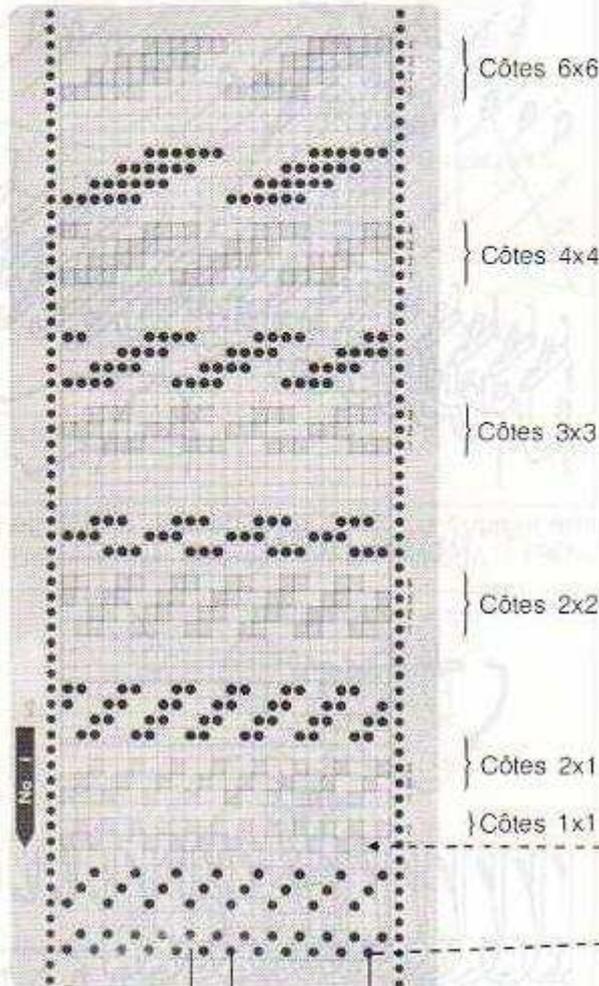


3. Suspending les poids de lisière sur le peigne de montage (ces poids doivent être parfaitement équilibrés à gauche et à droite).

* Attention à ne pas suspendre directement les poids de lisière sur l'échantillon.

(3) TRICOTAGE DE CÔTES

CARTE PERFOREE (pour le Tricotage de Côtes)



Côtes 1x1

Les aiguilles de la fonture principale sont en fonction

L'aiguille "G" entre en fonction

Perforations

LIGNE DE REPERAGE

Placer la carte perforée à hauteur de cette ligne (qui se trouve 7 rans au-dessus des perforations réelles).

■ ce repère correspond aux perforations.

Sélection de la position des perforations selon le nombre d'aiguilles que vous désirez utiliser.

COMMENT UTILISER LES CAMES POUR POINT G

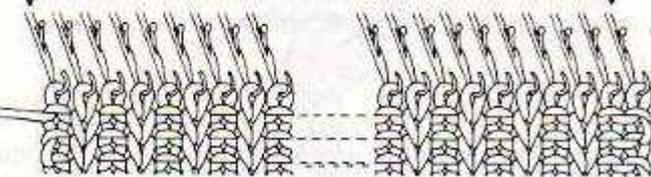
Les cames pour point "G" permettent d'éviter que l'aiguille "G" ne travaille.

Là où des cames pour point "G" ont été mises en place, ce sont les aiguilles de la fonture principale qui tricotent, indépendamment des perforations faites sur la carte perforée.

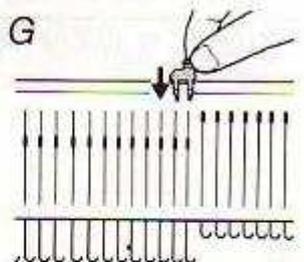
* Attention à ne jamais oublier d'enlever les cames pour point "G" lorsque vous ne vous en servez pas.



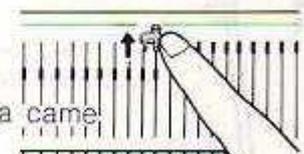
Cames pour point "G"



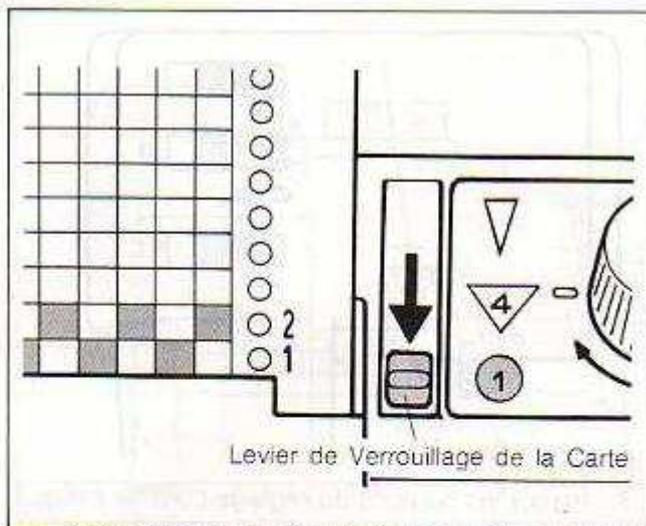
* Si une crémaillère a été montée, placer la came sur la crémaillère.



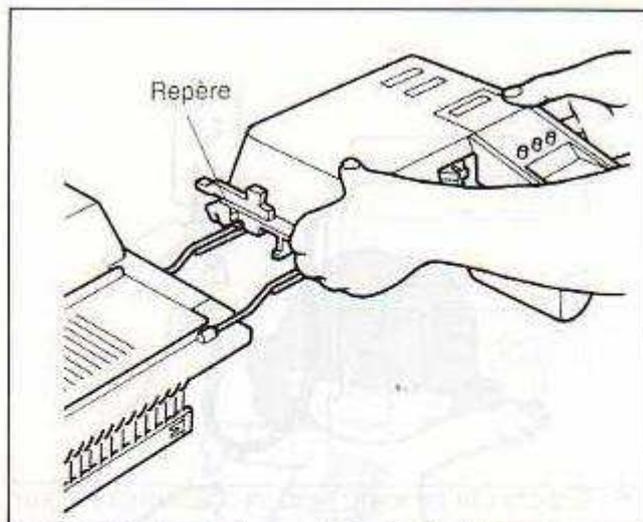
(1) Introduire la came dans la crémaillère.



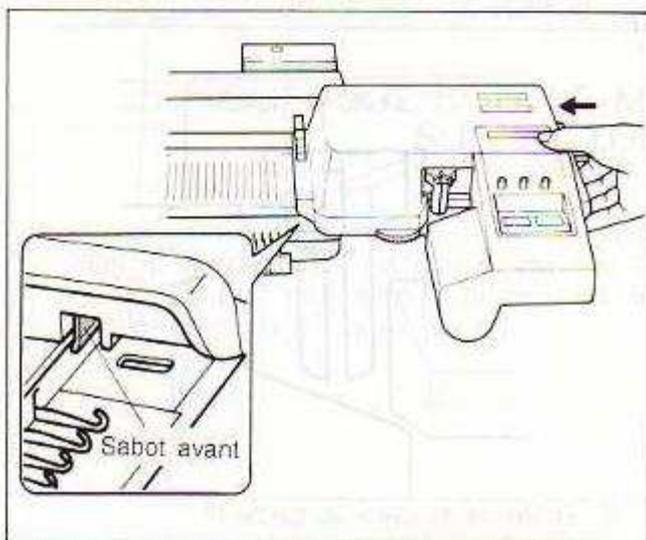
(2) Repousser la came vers l'arrière avant de l'immobiliser.



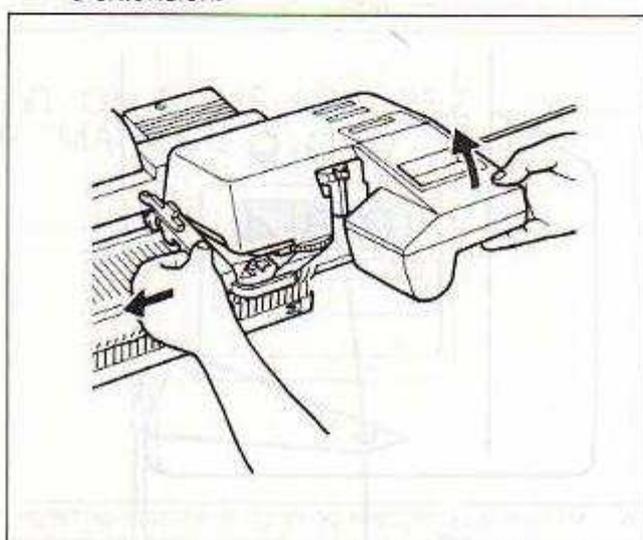
1. Placer la carte perforée à hauteur du numéro 1, (Côtés 1x1) et placer le levier de verrouillage de la carte sur le repère circulaire.



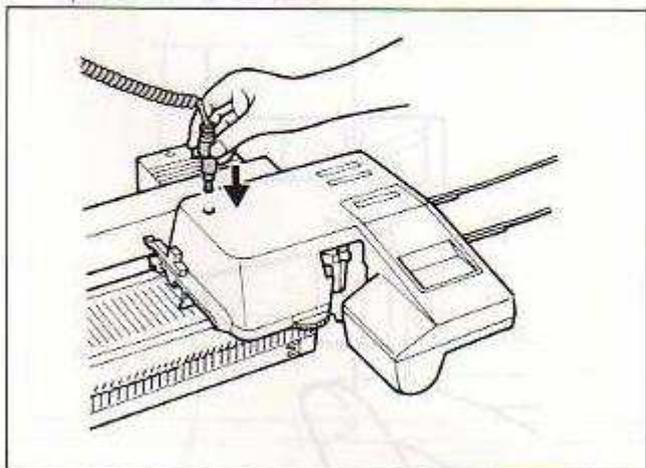
2. Saisir le côté du chariot G à l'aide des deux mains, et placer le chariot sur le rail d'extension.



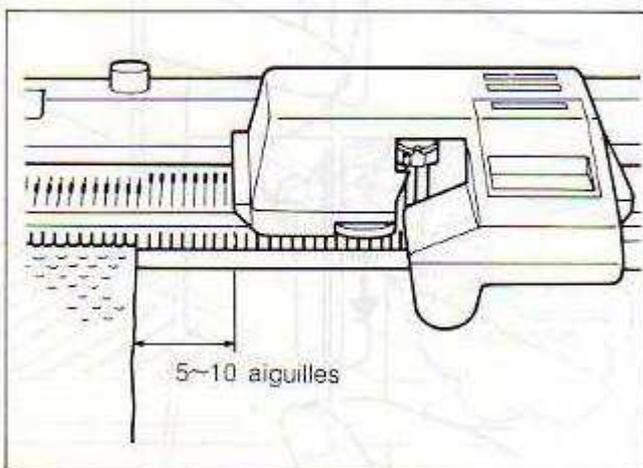
3. Pousser ensuite le chariot G jusqu'à ce qu'il s'arrête. Attention à ce que le sabot avant soit bien posé sur la fonture.



4. Soulever l'avant du chariot G, et déplacer le chariot jusqu'au bord de l'échantillon en le tirant à l'aide de la main gauche.

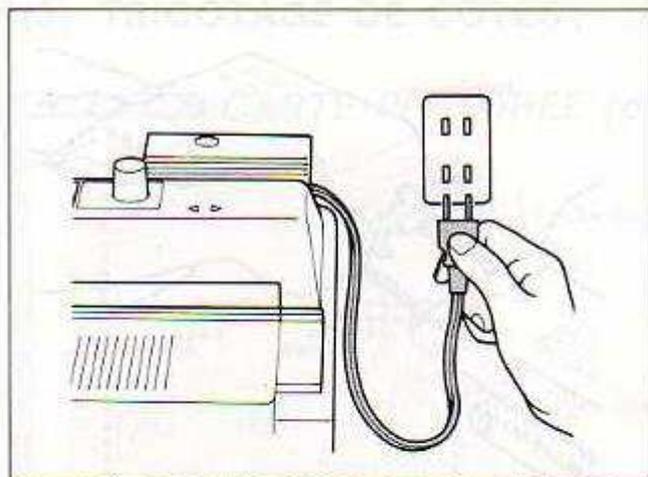


5. Brancher la fiche sur la prise prévue à cet effet sur le chariot.

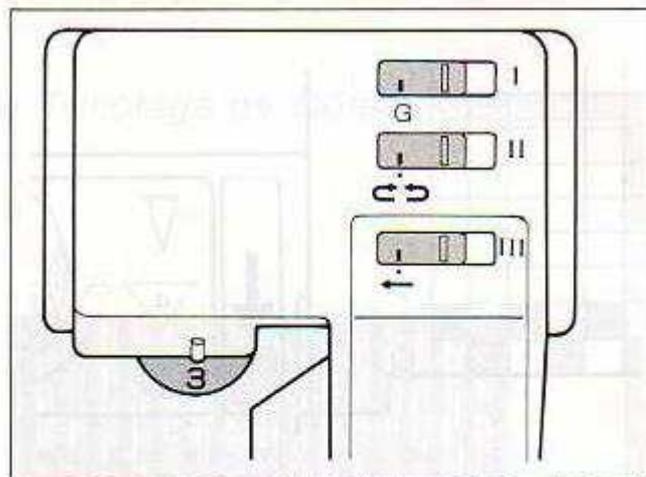


- * Placer le chariot G à plus de 5 aiguilles du bord de l'échantillon.

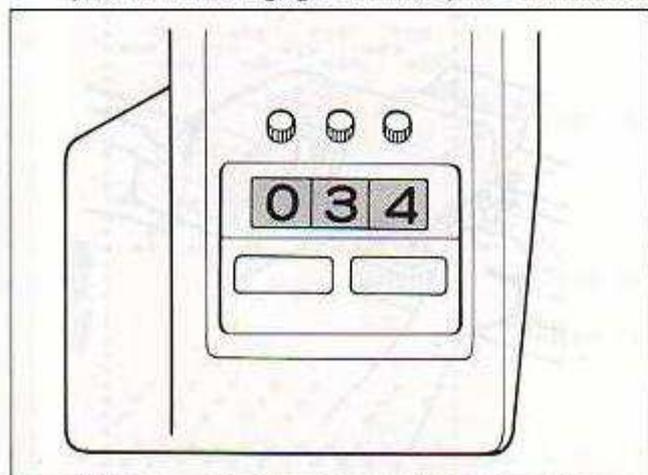
Si le chariot n'est pas parfaitement monté sur la fonture, déplacer doucement le chariot de gauche à droite.



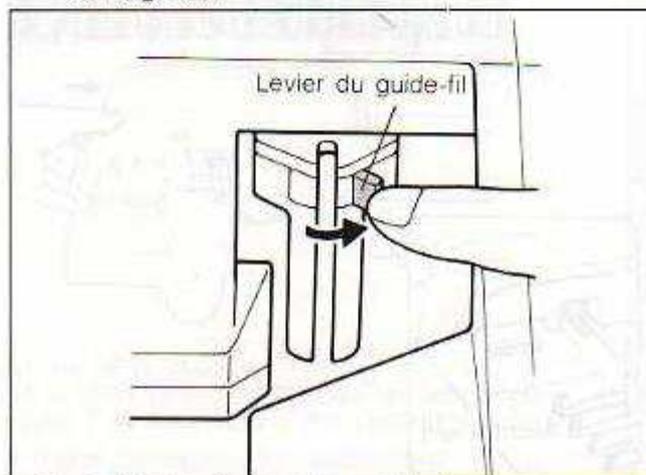
6. Enfiler la prise du cordon d'alimentation sur une prise secteur.
Lorsque vous n'utilisez pas la machine, commencez par débrancher la prise secteur, puis la fiche engagée dans la prise du chariot.



7. Placer les boutons de réglage comme indiqué sur la figure ci-dessus, puis positionner le disque de serrage des mailles en fonction du type de fil que vous allez utiliser (Se reporter à la Page 5).



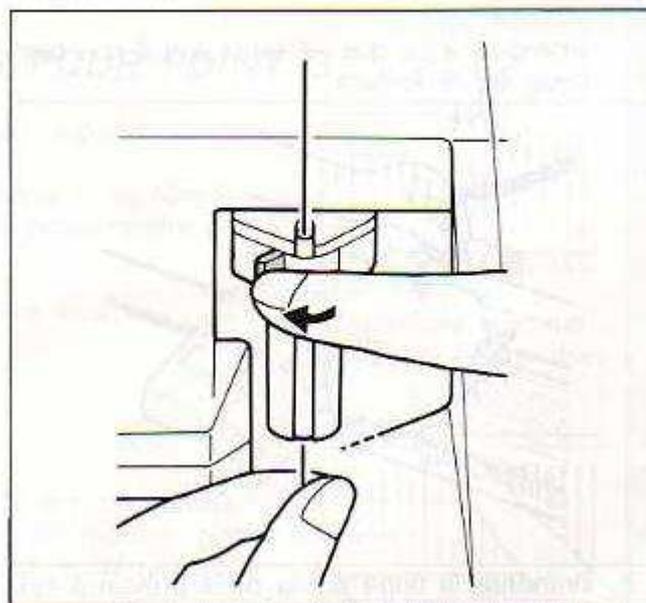
8. Afficher au compteur de rangs le nombre de rangs que vous voulez tricoter (par exemple, 34 rangs).



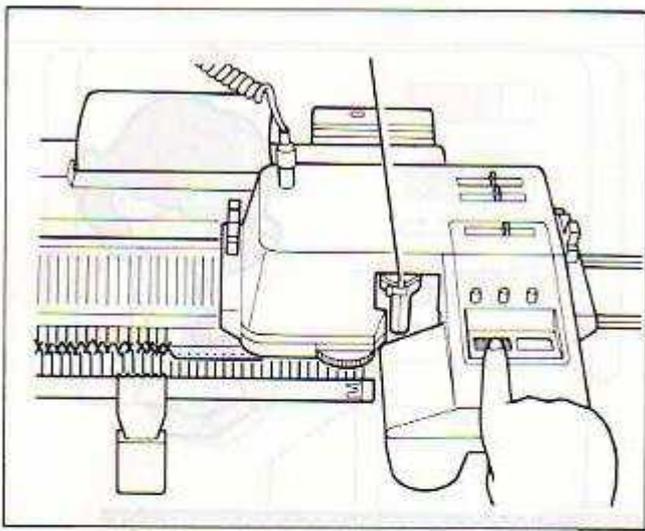
9. Enfiler le fil dans le guide-fil.
(1) Ouvrir le levier du guide-fil.



- (2) Engager le fil et faire bouger le fil de haut en bas.



- (3) Remettre en place le levier du guide-fil.

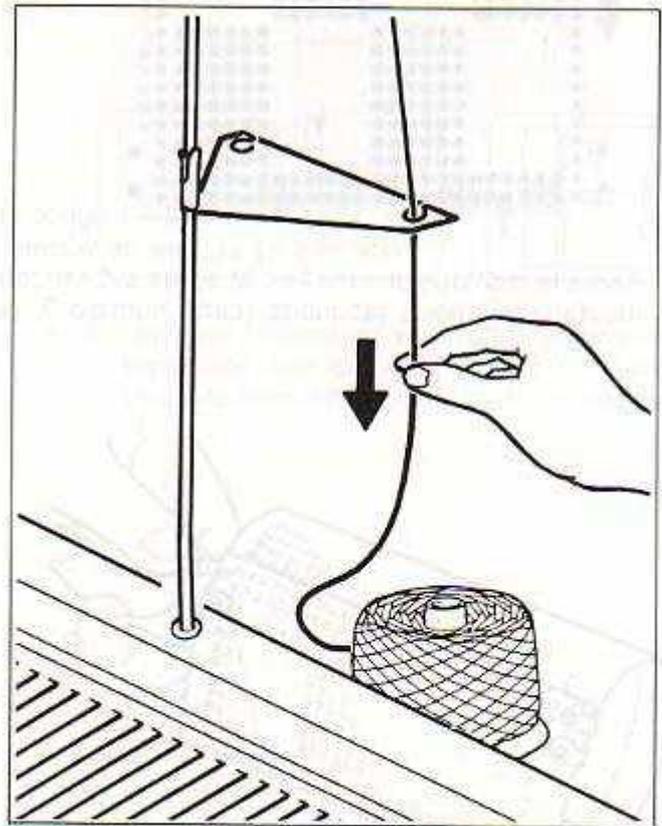


10. Appuyer sur le bouton "START".
 Le chariot G commence à tricoter des côtes sur 4 rangs, et s'arrêtera automatiquement dès que le compteur de rangs affichera 000.

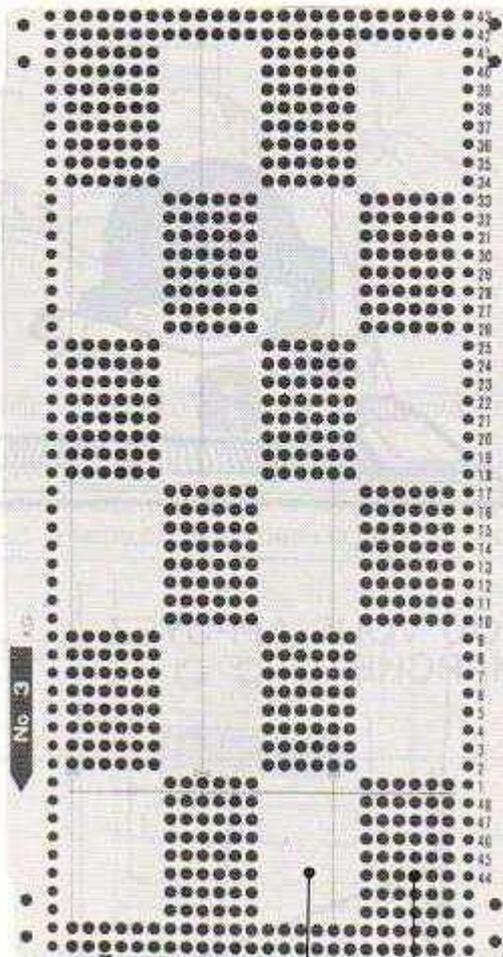


QUELQUE SOIT LE MOMENT OU VOUS APPUYEZ SUR LA TOUCHE "MARCHE"...

Afin de tendre le fil correctement, après avoir appuyé sur la touche "Marche", tirez le fil à l'endroit qui se situe sous le guide-fil et ce tout en tricotant quelques points.

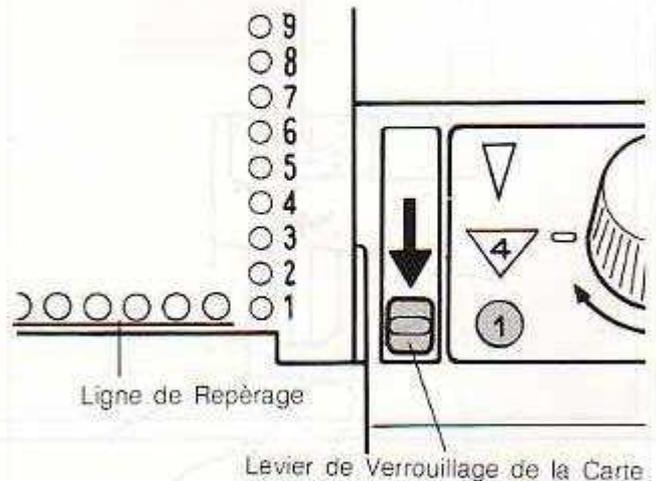
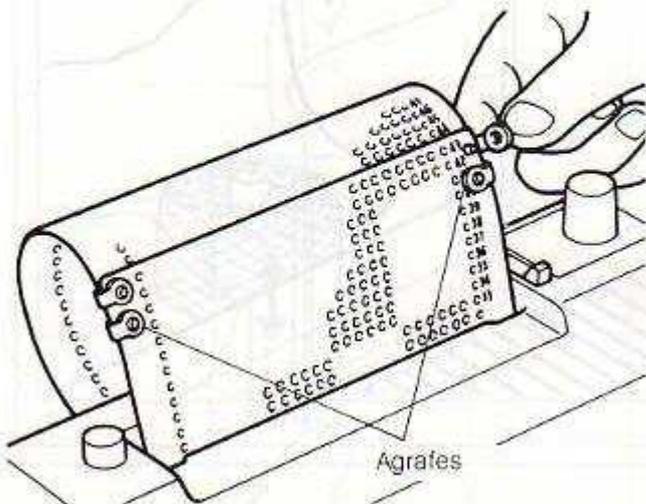


(4) TRICOTAGE DE JAQUARTS



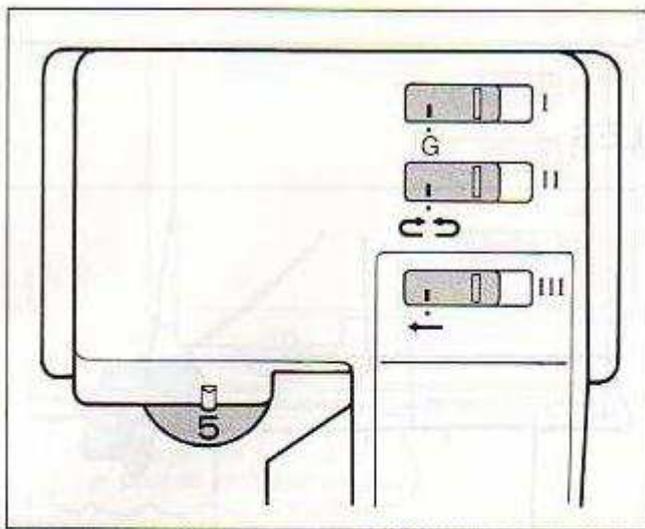
Ce sont les aiguilles de la fonture principale qui travaillent

1. Après le montage des mailles, et après avoir tricoté des côtes, changer de carte perforée pour passer au tricotage de motifs jacquarts (carte numéro 3, par exemple).

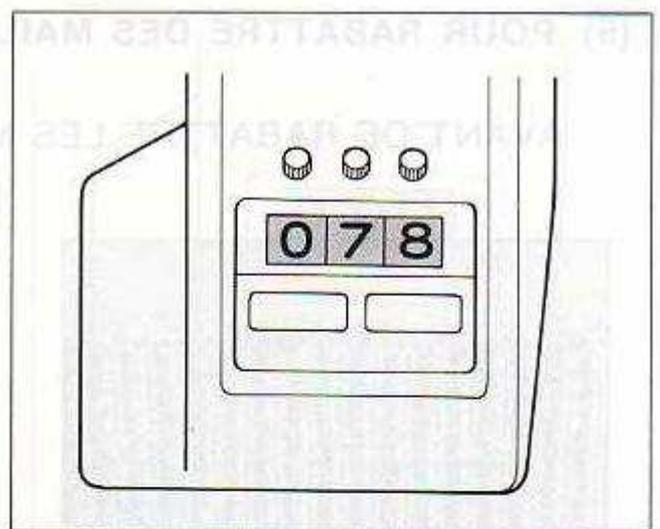


- (1) Relier les deux bords supérieur et inférieur de la carte entre eux.

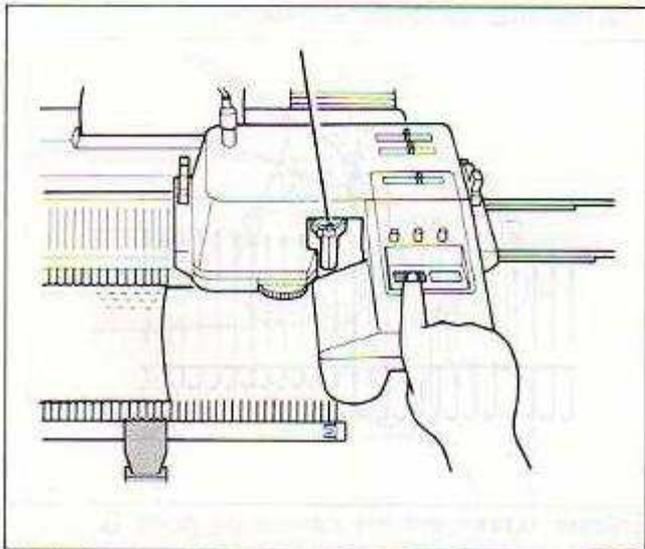
- (2) Positionner la carte à hauteur de la ligne de repérage et placer le levier de verrouillage de la carte sur la position "0".



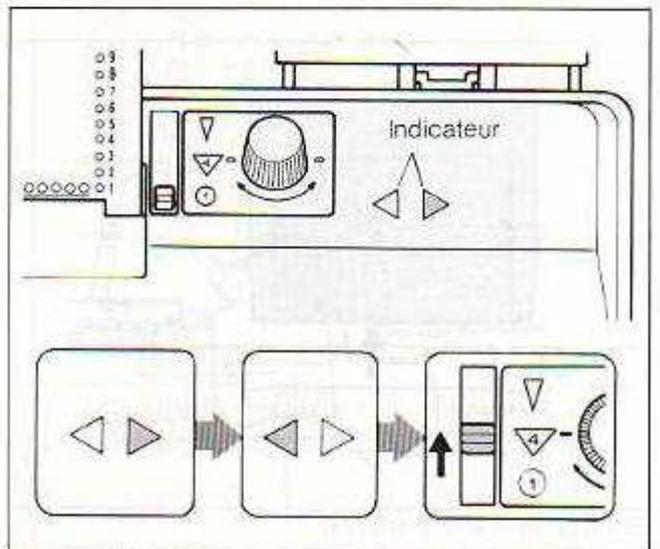
2. Positionner les boutons de réglage comme indiqué sur la Figure ci-dessus, et régler le disque de serrage des mailles en fonction du fil utilisé.



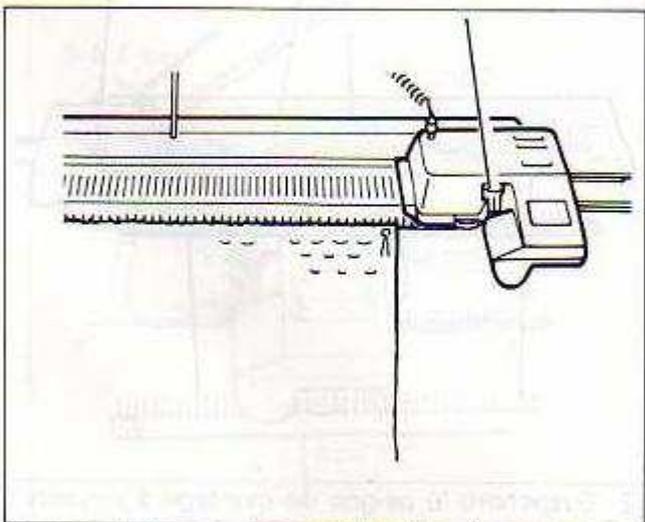
3. Afficher au compteur de rangs le nombre de rangs que vous voulez tricoter (par exemple, 78 rangs).



4. Après vous être assuré que le fil est bien enfilé dans le guide-fil, et que les poids de lisière ont bien été accrochés, appuyer sur le bouton "START".



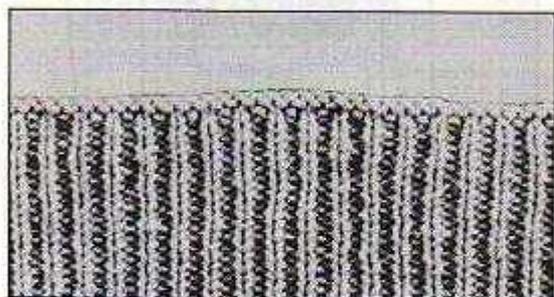
5. Dès que l'indicateur signale le même sens de translation que celui du chariot G, placer le levier de verrouillage de la carte sur la position "▽".



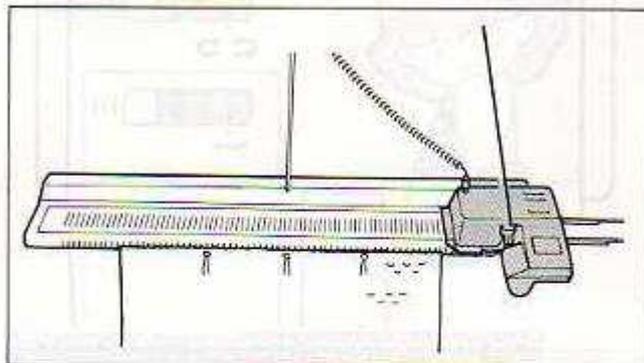
6. Le chariot G va commencer à tricoter un jacquart sur 78 rangs et s'arrêtera automatiquement dès que le compteur de rangs affichera 000.

(5) POUR RABATTRE DES MAILLES

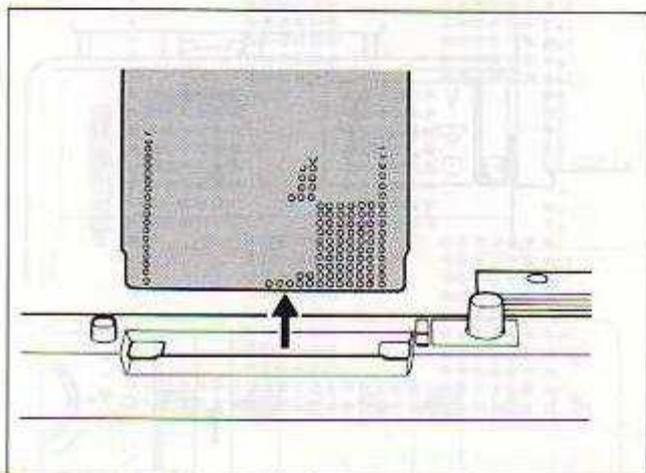
AVANT DE RABATTRE LES MAILLES



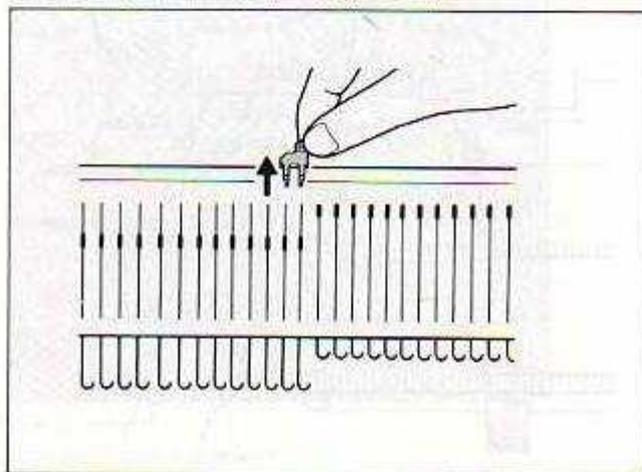
Comment le chariot G procède pour rabattre des mailles.



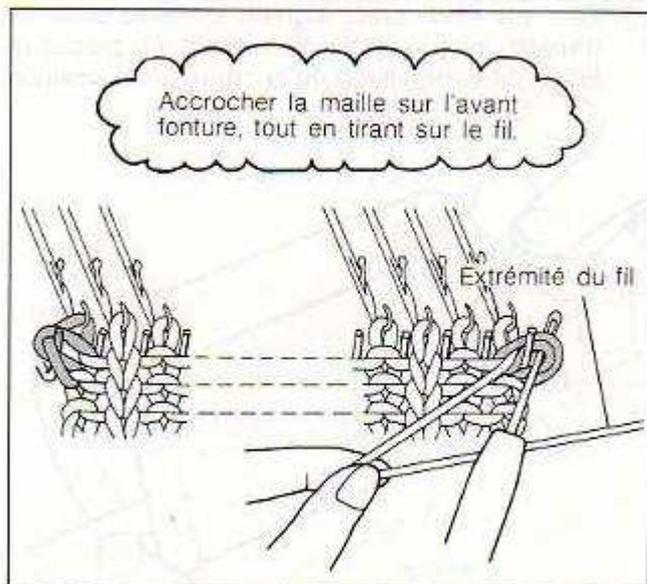
Attention à ce que le chariot G soit bien placé à droite (le chariot G ne peut en effet rabattre des mailles que de droite à gauche).



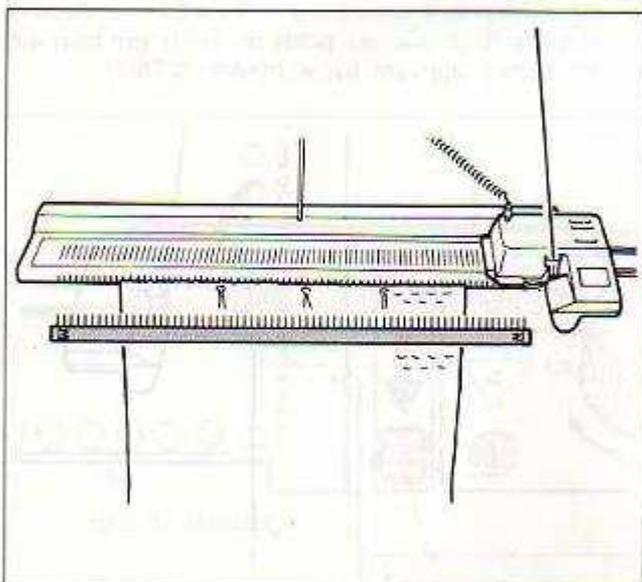
Enlever la carte perforée.



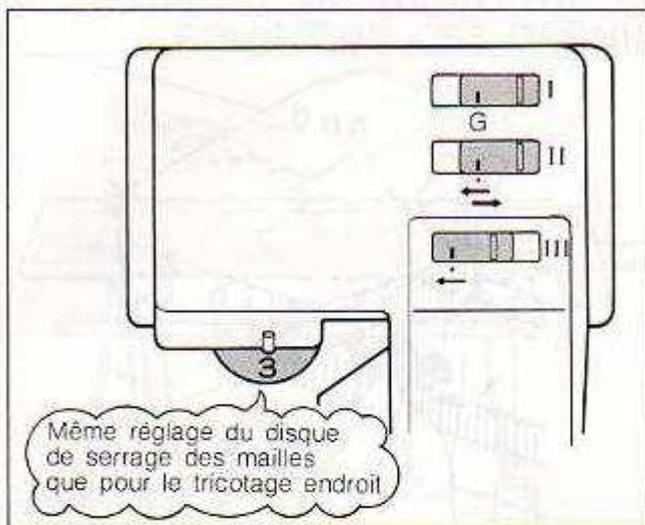
Enlever également les cames de point G.



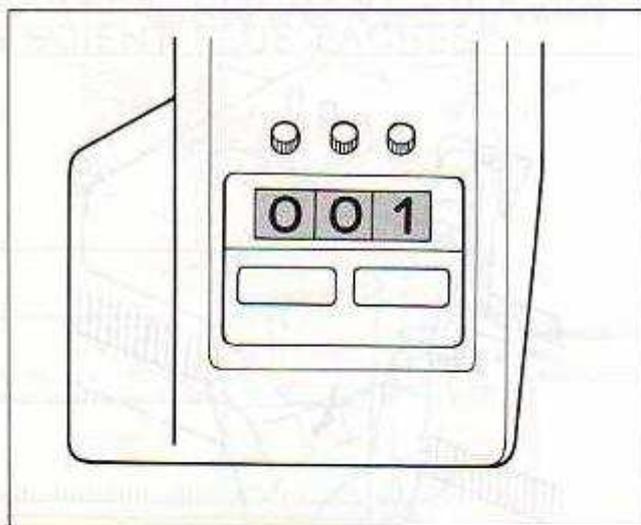
1. Commencer par relever le dessous des deux mailles placées en position extérieure et monter ces mailles sur l'avant-fonture, comme indiqué sur la Figure ci-dessus. (Cette opération permet d'éviter que l'échantillon ne s'enroule lorsque les mailles seront rabattues).



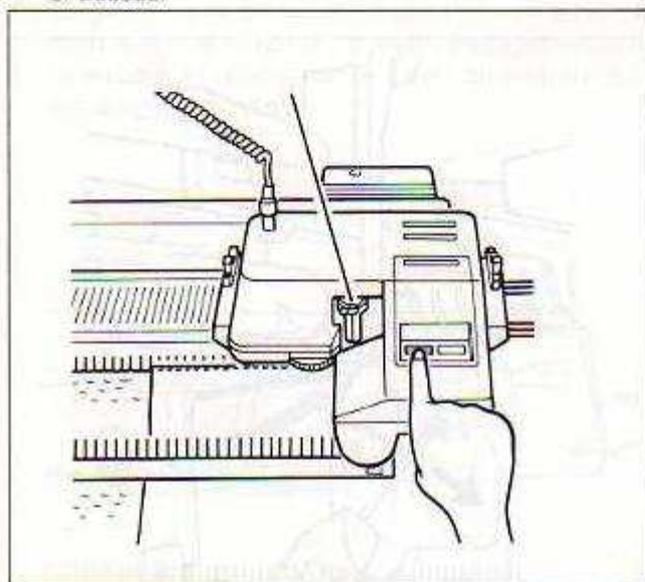
2. Suspendre le peigne de montage à environ 5 centimètres en dessous de l'avant-fonture (enlever les poids de lisière).



3. Positionner les boutons comme indiqué sur la Figure ci-dessus.



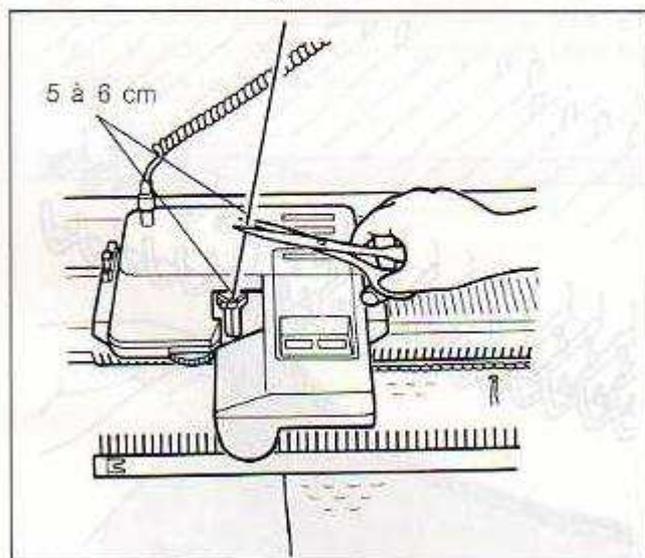
4. Afficher 001 au compteur de rangs.



5. Assurez-vous que le fil est bien engagé dans le guide-fil, puis appuyer sur le bouton "START".

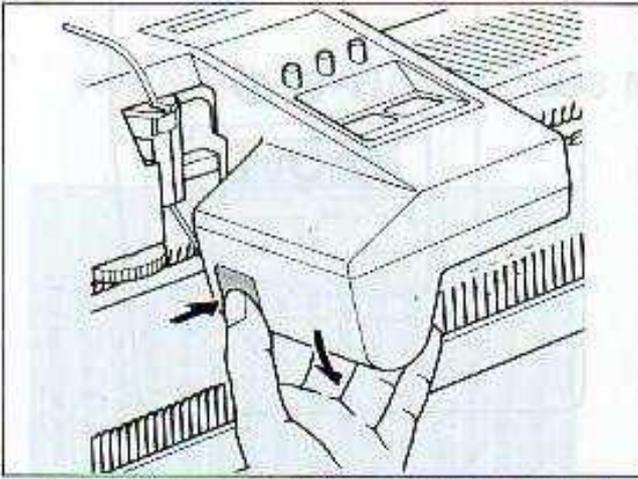


6. Appuyer sur le bouton "STOP" dès que le chariot G a terminé de rabattre les mailles.

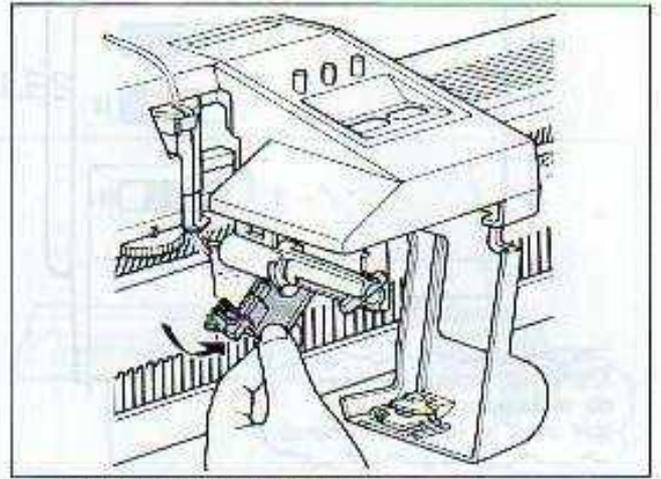


7. Couper le fil.

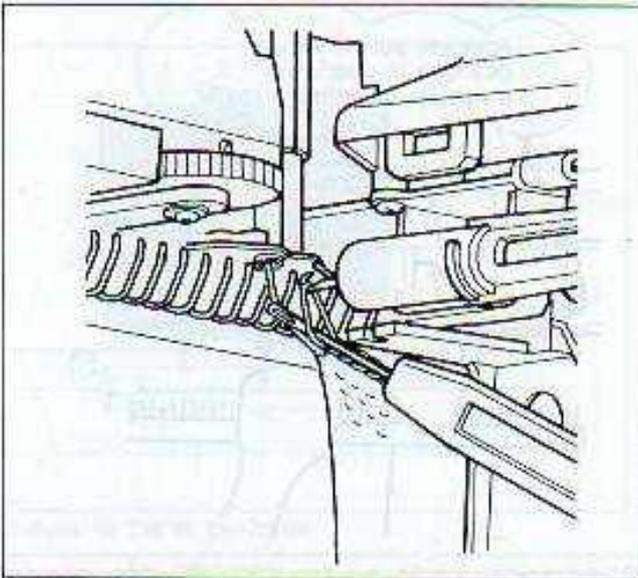
8. Enlever l'échantillon de la machine.



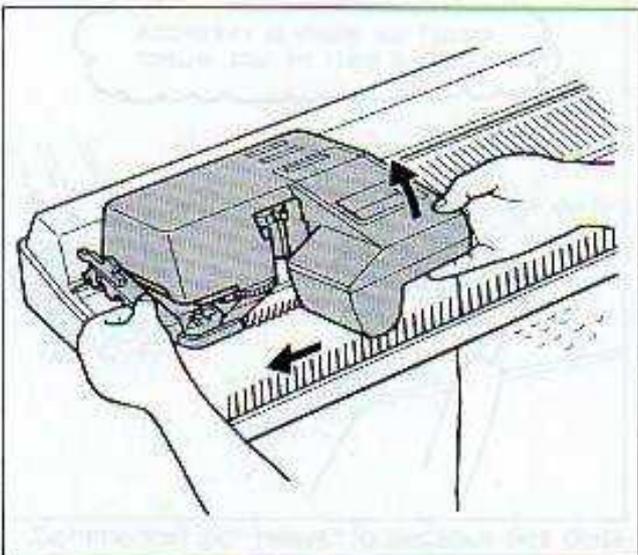
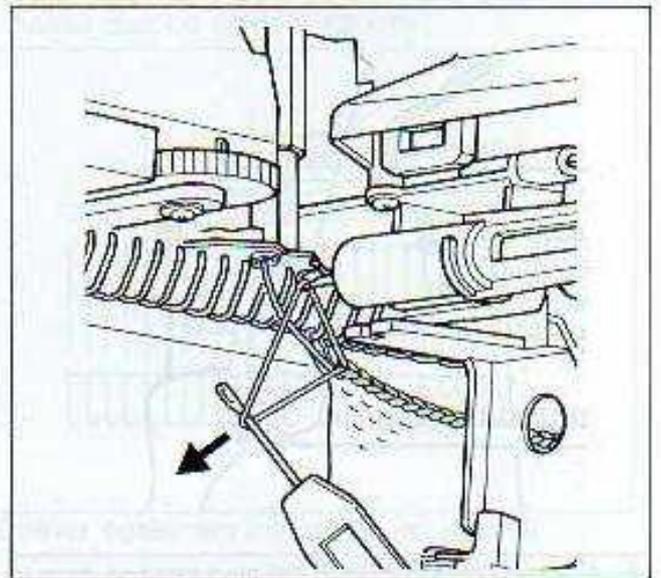
(1) Appuyer sur le bouton monté sur le carter, et ouvrir le carter inférieur.



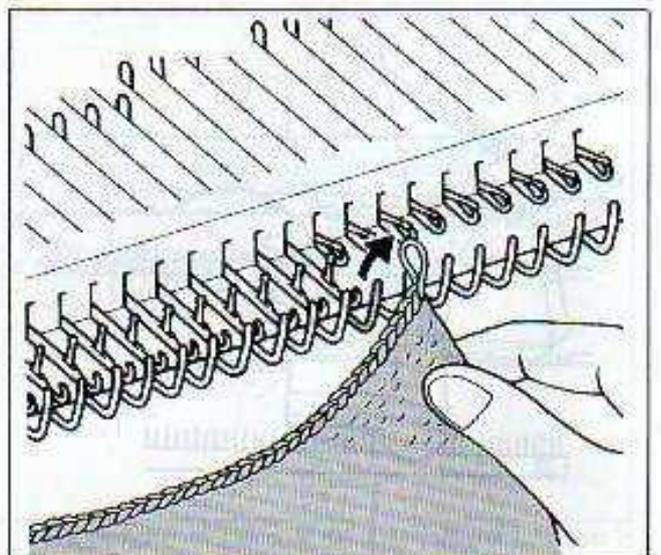
(2) Abaisser la platine.



(3) Placer le poinçon de transfert dans la maille engagée sur l'aiguille G et dégager le fil.

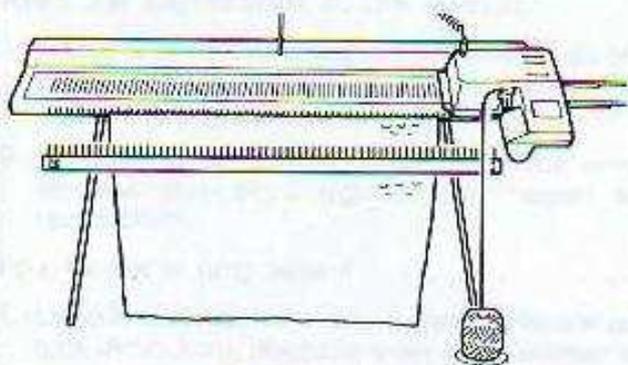


(4) Refermer le carter inférieur et repousser ce carter vers la gauche tout en soulevant la partie inférieure du chariot G.

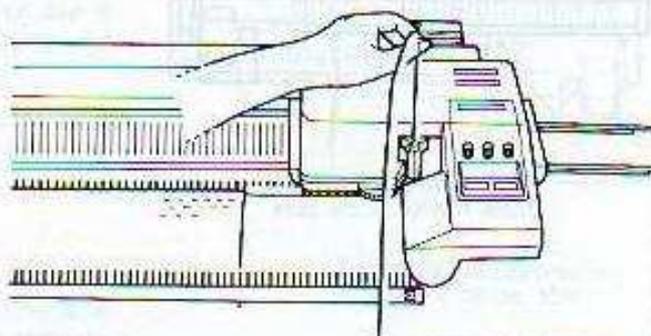


(5) Enlever le peigne de montage et dégager les deux mailles en position extérieure droite et gauche de l'avant-fonture.

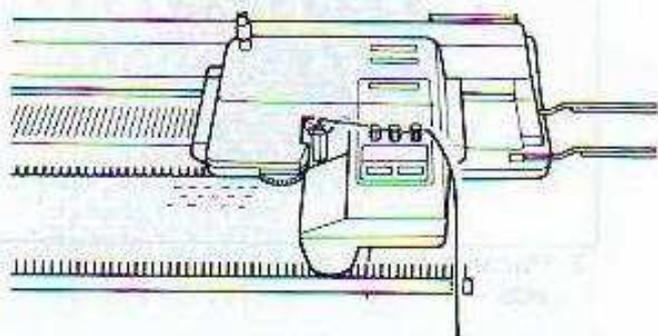
AU MOMENT DE RABATTE LES MAILLES, COMMENT PROCEDER POUR QUE CES DERNIERES SOIENT PLUS LACHES?



1. Dégager le fil du système de tension du fil et mettre le fil à hauteur du pied. Reportez-vous à la page 8 et repoussez le levier du palpeur sur sa position arrière.



2. Appuyer sur le bouton "START" tout en tirant légèrement sur le fil.

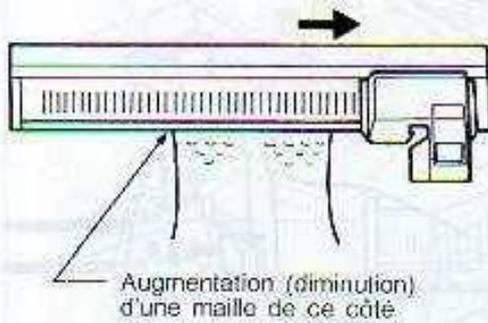


3. Après avoir rabattu quelques mailles, relâcher le fil et placer ce dernier derrière les boutons du compteur de rangs.

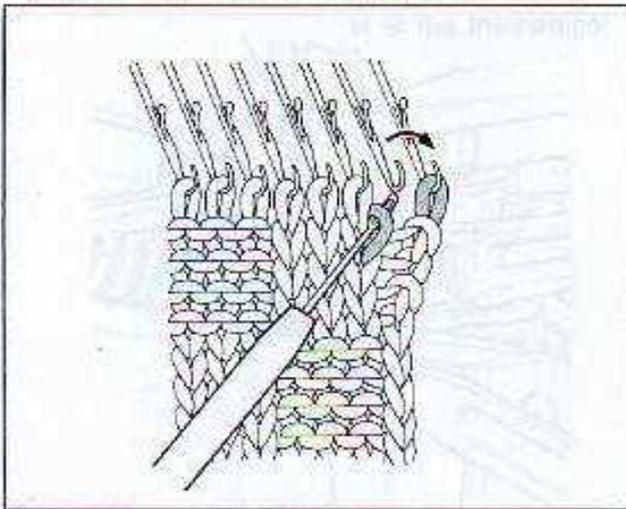
TECHNIQUES DE BASE

1. AUGMENTATION/DIMINUTION

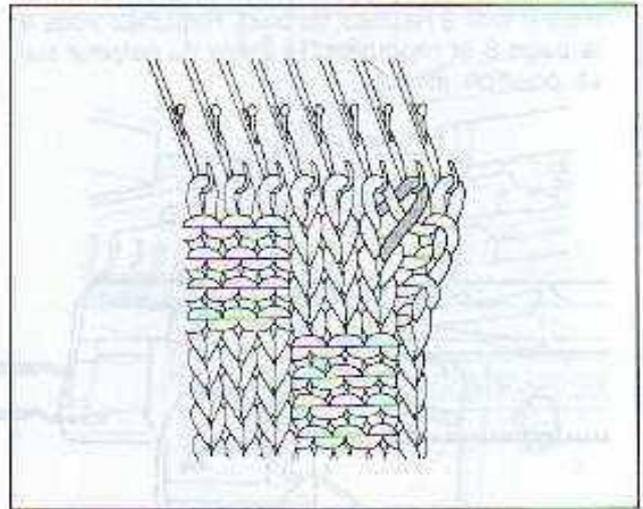
AUGMENTATION/DIMINUTION D'UNE MAILLE



AUGMENTATION

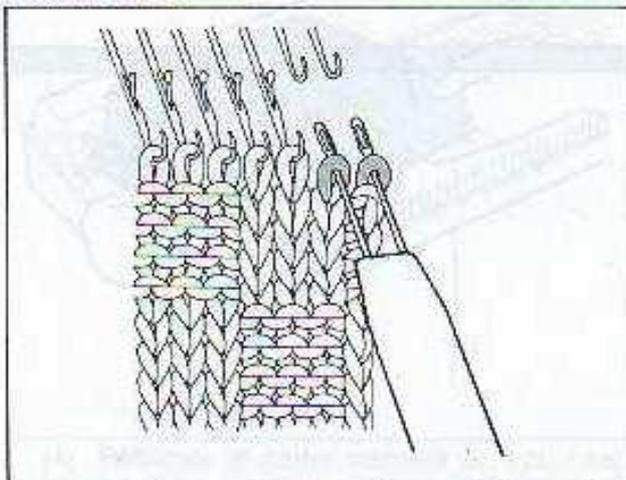


1. Transférer la maille extérieure sur l'aiguille vide immédiatement adjacente. Puis reprendre la boucle placée sous la seconde maille extérieure comme indiqué sur la Figure ci-dessus.

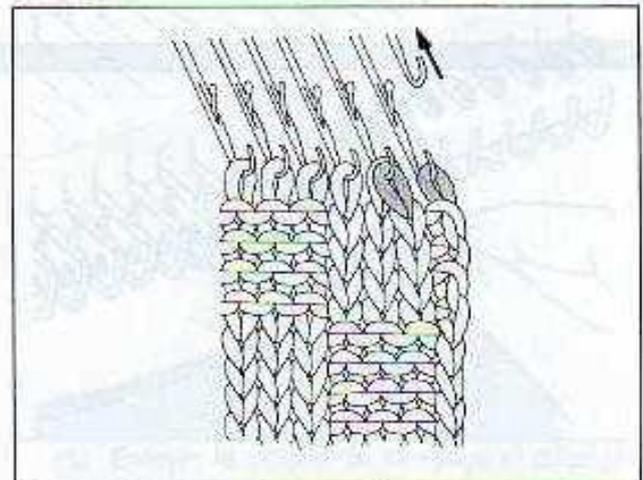


2. Placer la boucle dans le crochet de l'aiguille vide.

DIMINUTION



1. Reprendre les deux mailles extérieures du même côté, sur le poinçon de transfert.



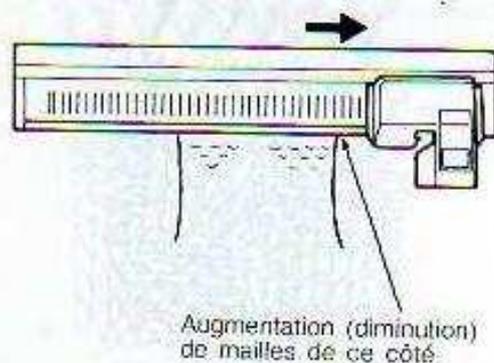
2. Transférer ces deux mailles sur une seule et même aiguille de l'échantillon, et repousser l'aiguille vide en position A.

Avant une augmentation ou une diminution

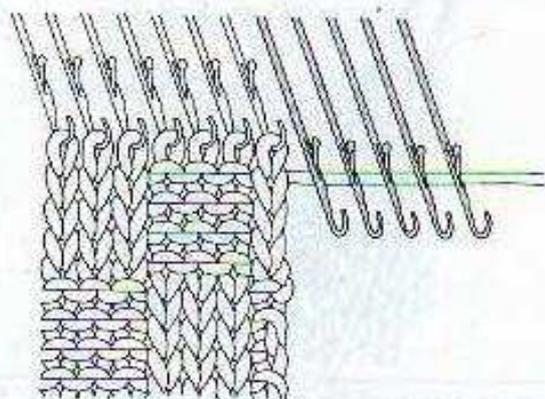
1. Placez le levier de translation automatique du chariot, sur la position [] pour le rang où vous voulez introduire une augmentation ou une diminution.
2. Appuyer sur le bouton "STOP" dès que le chariot G a dépassé plus de 5 aiguilles (par rapport au bord de l'échantillon).

Pour tricoter le rang suivant

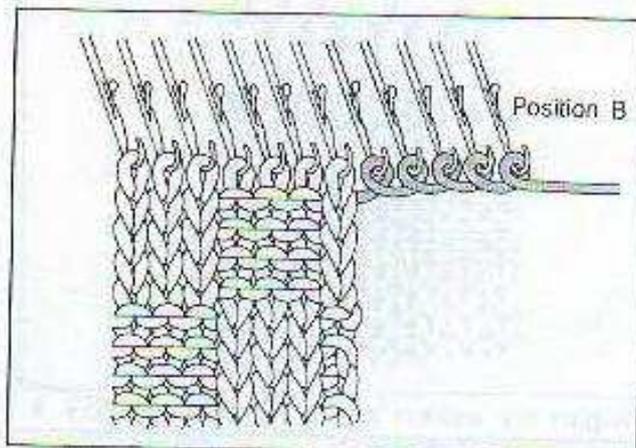
1. Lorsque vous tricotez le rang suivant, après une augmentation (une diminution), placez le levier de translation automatique sur la position [] et le bouton de sélection du sens du déplacement du chariot G, sur la position qui convient.
2. Puis, appuyez sur le bouton "START".



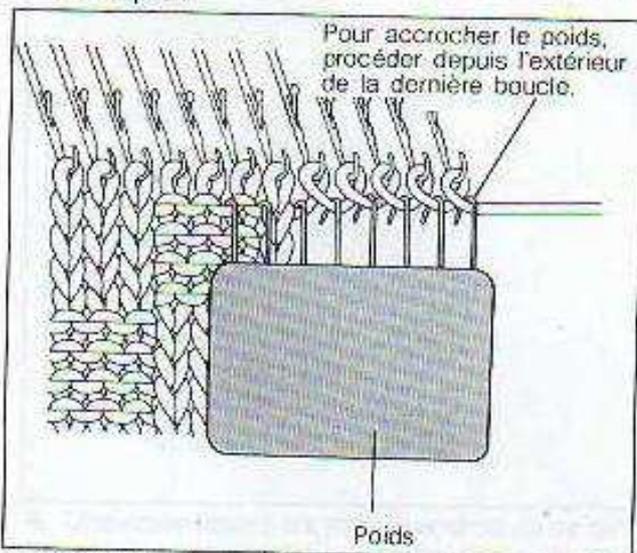
AUGMENTATION



1. Amener en position D les aiguilles qui correspondent à l'importance de l'augmentation à réaliser, et ouvrir les clapets.

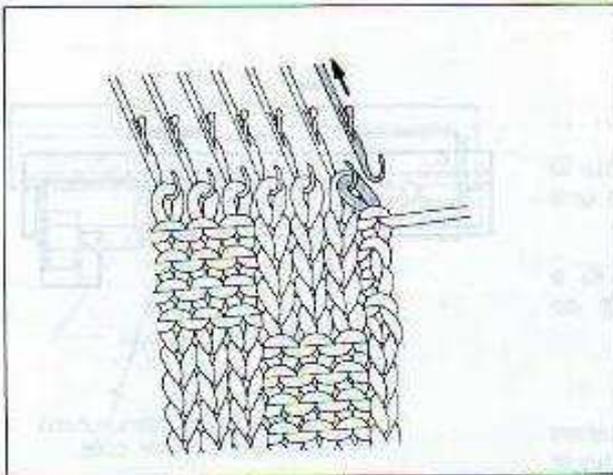


2. Enrouler le fil autour du crochet de façon aussi lâche que possible, et amener les aiguilles correspondantes en position B.

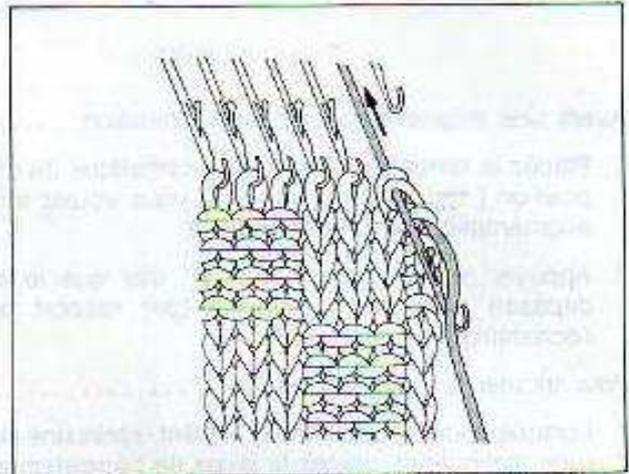


3. Accrocher le poids sur les boucles, comme indiqué ci-dessus.

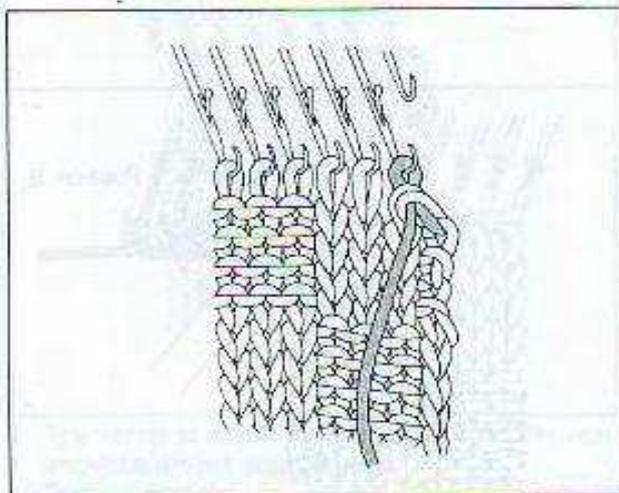
DIMINUTION



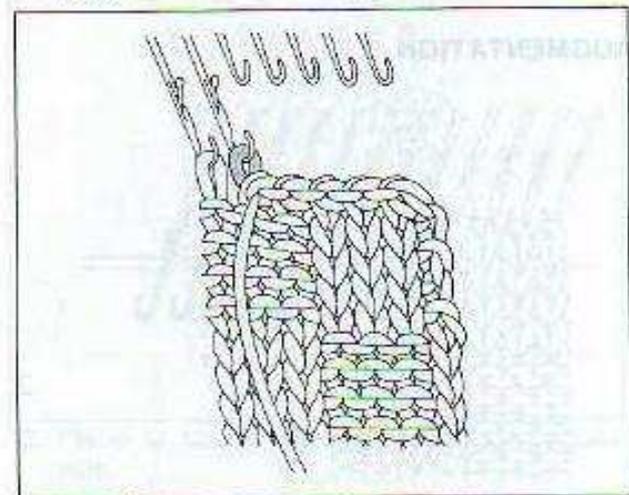
1. Accrocher la maille extérieure sur l'aiguille immédiatement adjacente et repousser l'aiguille vide en position A.



2. Faire passer les deux mailles extérieures d'un même côté sur la tige en amenant l'aiguille en position D. Après avoir fait passer le fil dans le crochet, repousser l'aiguille en position B pour former une maille.

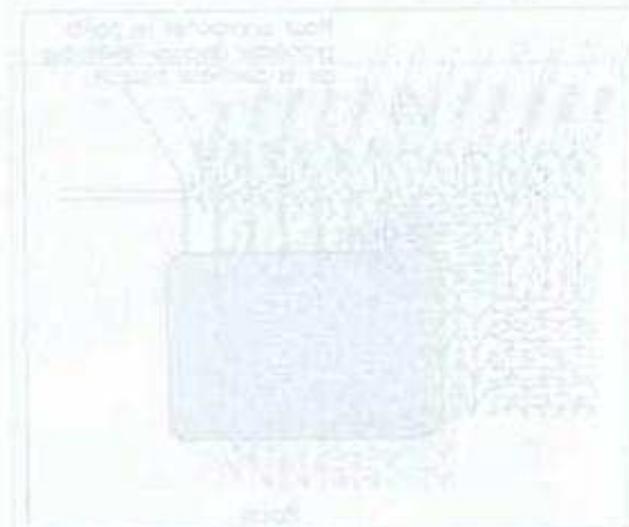


3. A partir de là, diminuer d'une maille.



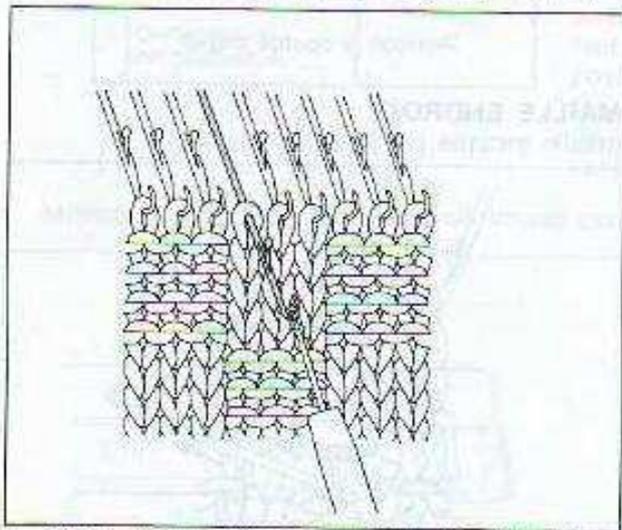
4. Répéter ces divers points. (1~3)

DIMINUTION

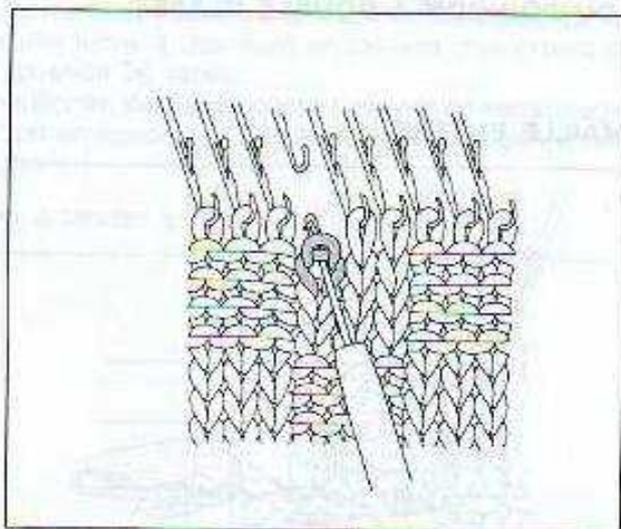


2. COMMENT DÉTRICOTER ET REPREDRE DES MAILLES

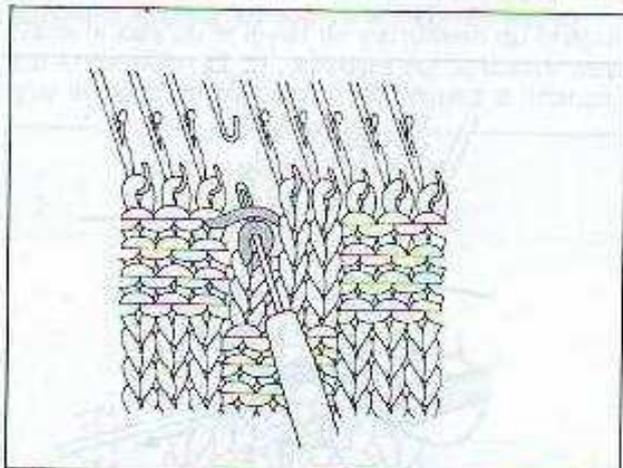
POUR DÉTRICOTER (dans le cas de mailles à l'endroit et à l'envers sur un seul rang).



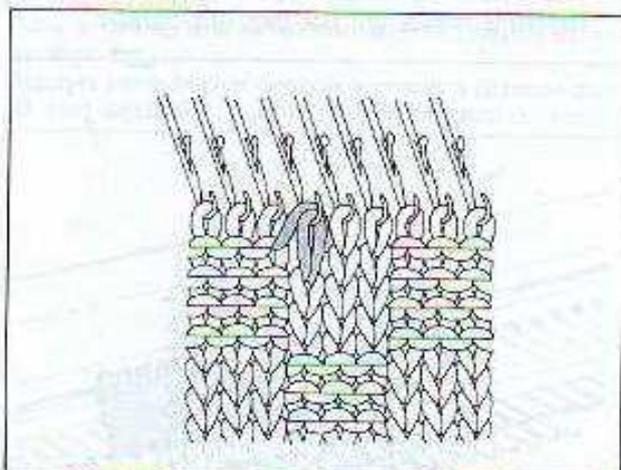
1. Placer les aiguilles en position B à l'aide d'un poinçon de transfert si nécessaire.



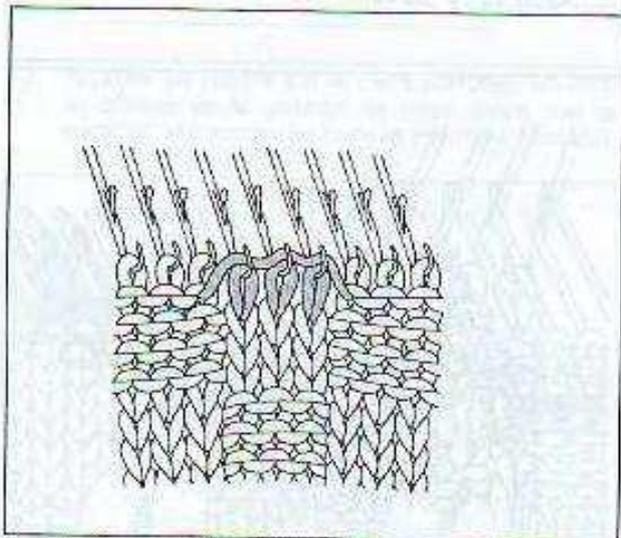
2. Introduire le poinçon de transfert dans la maille placée sous l'aiguille G (endroit) et dégager cette maille.



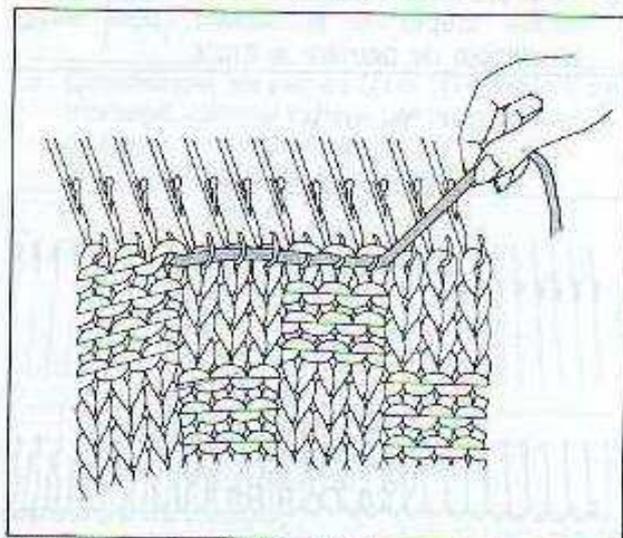
3. Repousser le poinçon de transfert doucement et détricoter un rang.



4. Engager à nouveau les mailles sur l'aiguille comme indiqué sur la Figure ci-dessus.

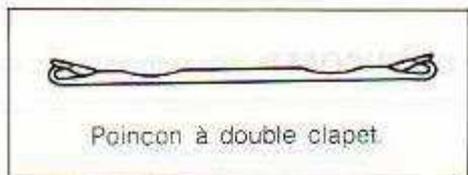


5. Détricoter toutes les mailles endroit de ce rang, et qui avaient été tricotées par l'aiguille G.

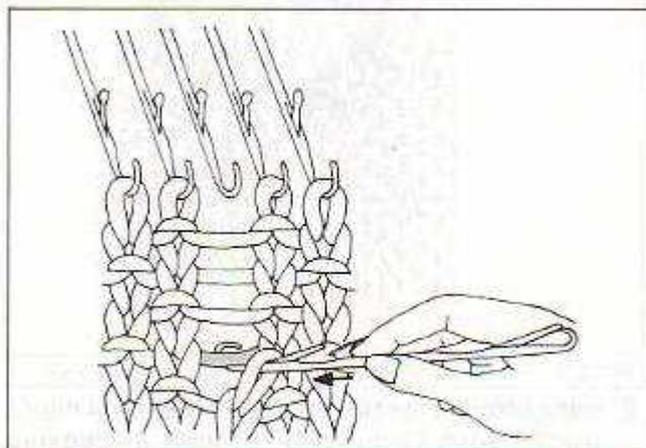


6. Tirer sur l'extrémité du fil doucement et vers le haut, pour détricoter les mailles.

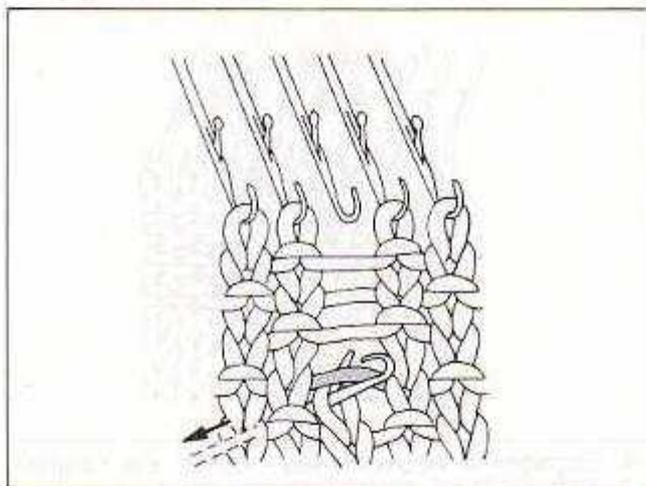
***COMMENT REPRENDRE DES MAILLES A L'AIDE
DU POINÇON A DOUBLE CLAPET**



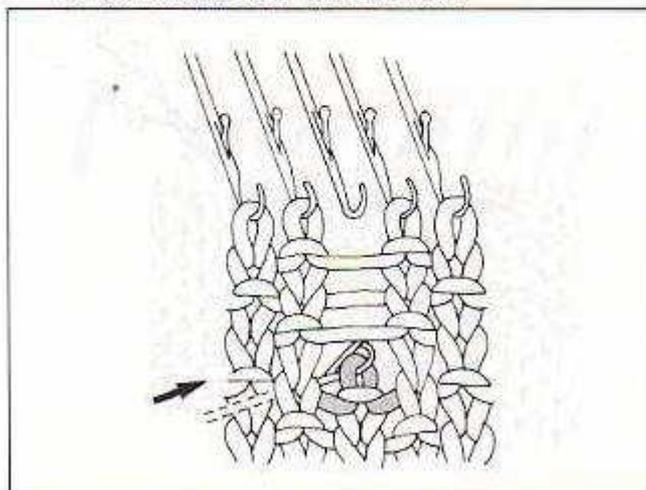
MAILLE ENVERS (maille KH)



1. Reprendre sur le poinçon à double clapet la dernière maille qui n'a pas été coulée.

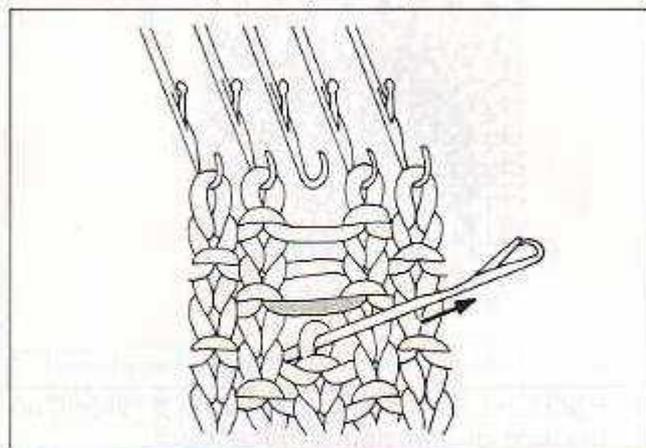


2. Introduire cette maille et saisir sur le poinçon à double clapet le fil suivant, puis retirer l'ensemble de derrière le tricot.

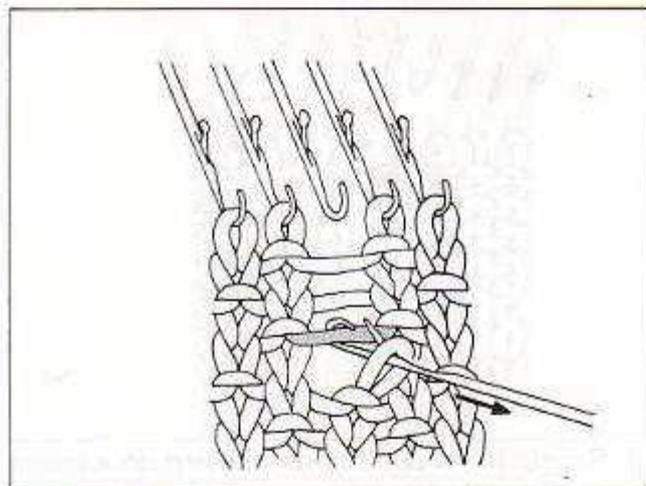


3. Repousser le poinçon à double clapet. Il forme une maille envers.

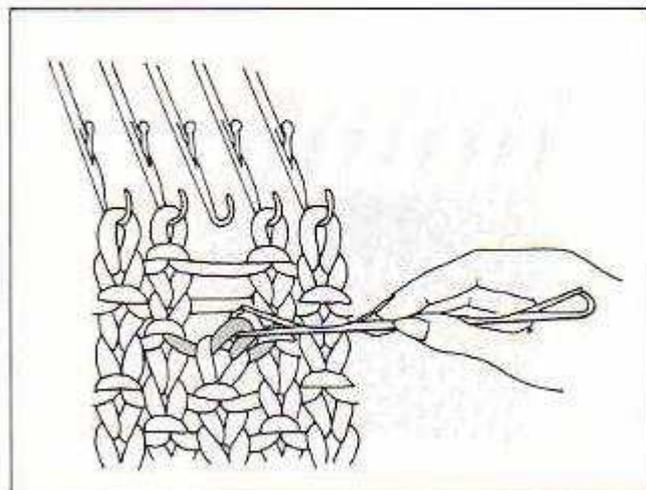
MAILLE ENDROIT
(maille tricotée par l'aiguille G)



4. Introduire le poinçon à double clapet et faire ressortir ce poinçon comme indiqué sur la Figure ci-dessus.

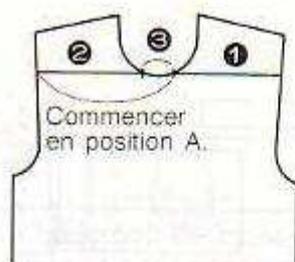


5. Saisir le fil suivant.



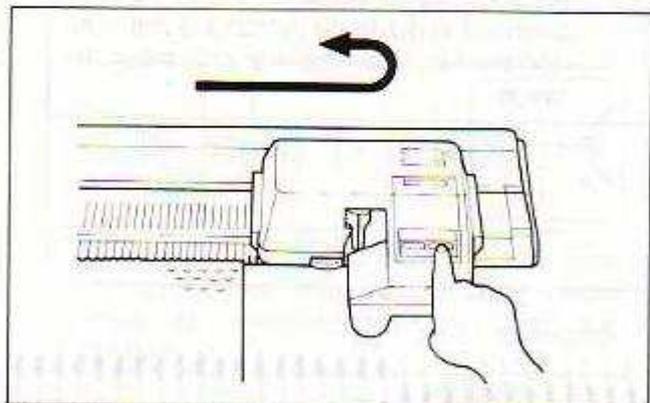
6. Tirer une nouvelle partie du fil sur le fil précédent passé sur la tige, pour former une maille endroit.

3. COMMENT DONNER FORME A UNE ENCOLURE

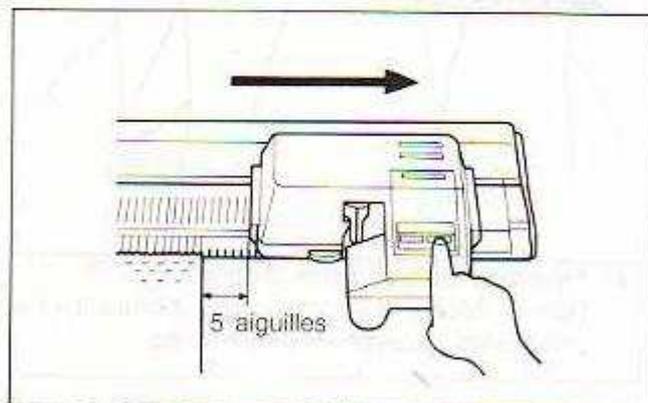


- * Il est impossible de placer les aiguilles en position D ou E lorsque le chariot G est monté sur la machine. C'est pourquoi il faut donner une forme à l'encolure en utilisant uniquement la position A (position de repos).
- * Si vous travaillez en double longueur (le levier de verrouillage de la carte est en position "▼", ne jamais manquer de tricoter l'endroit d'abord.

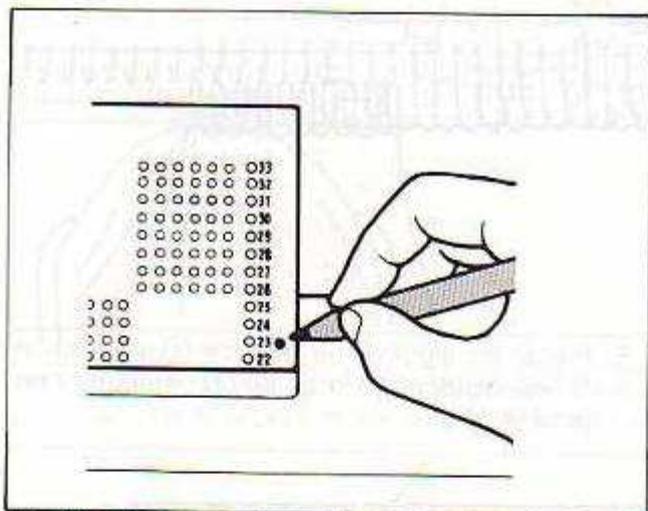
1. Arrêtez le chariot G dès que vous voulez commencer à tricoter à part.



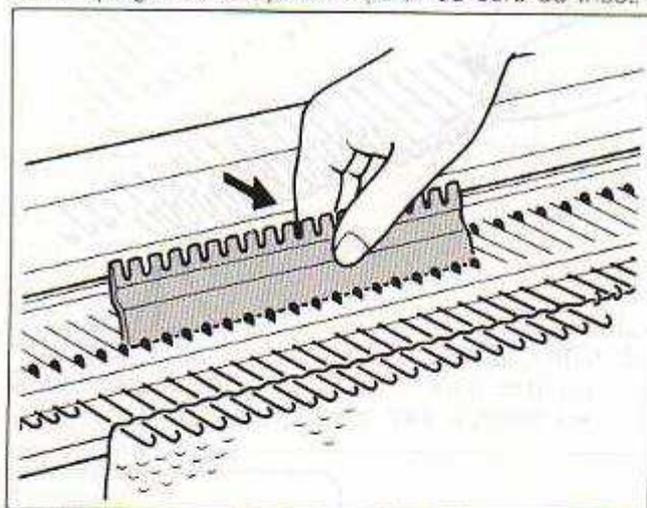
Dans le cas où le levier de translation du chariot est en position , appuyer sur le bouton dès que le sens de translation du chariot a changé.



Dans le cas où le levier de translation du chariot est en position , Appuyer sur le bouton dès que le chariot a dépassé plus de cinq aiguilles comptées à partir du bord du tricot.

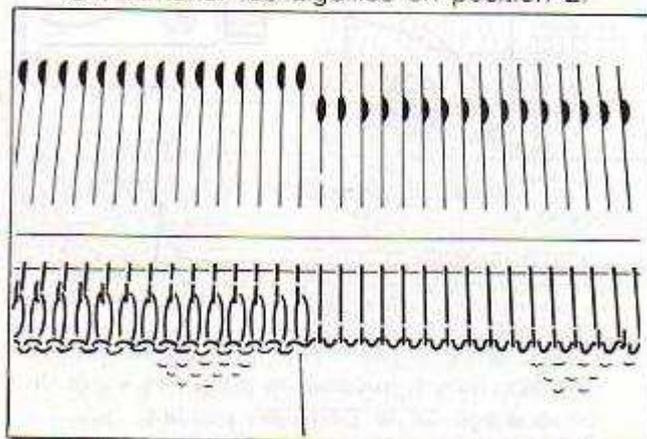


2. Apposer un repère sur la carte perforée, un rang au-dessus de la position de base, avant que la carte ait été entraînée dans la machine (lecteur).

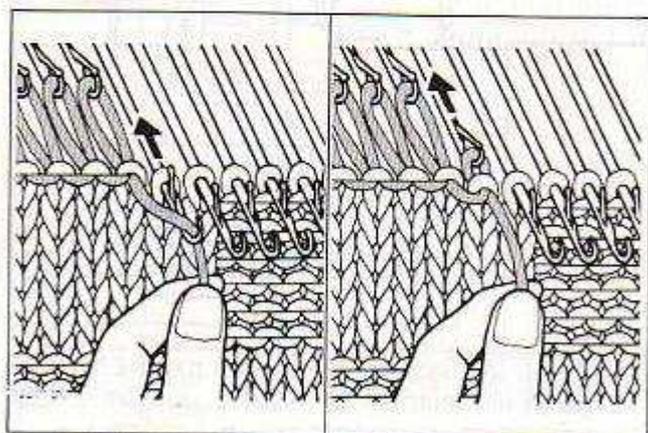


3. Commencer les parties ② et ③ avec le fil de montage, comme indiqué par la procédure ci-dessous.

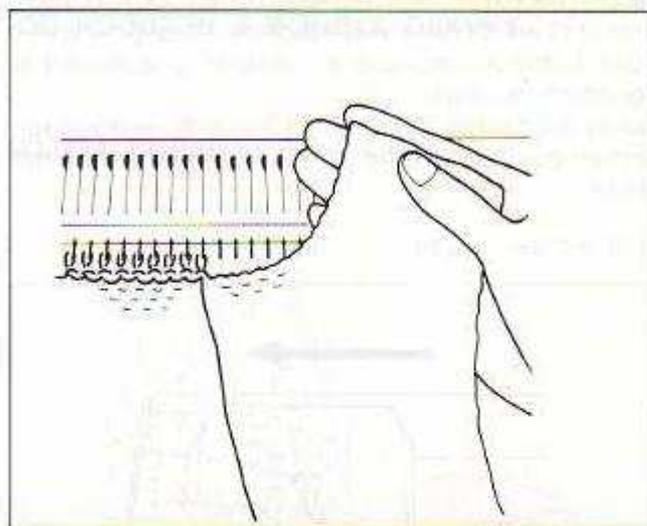
3-1 Amener les aiguilles en position E.



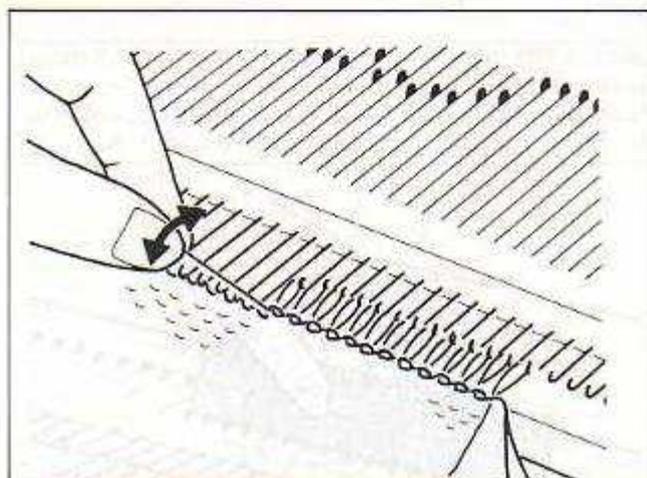
3-3 Les mailles passées sur les aiguilles en position A ne seront pas tricotées.



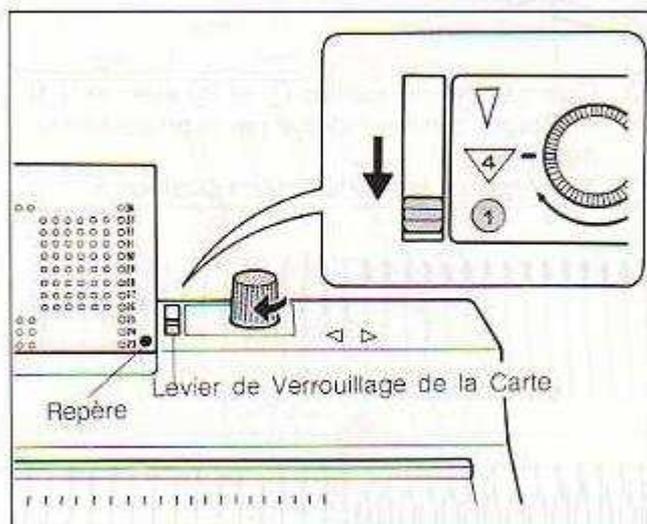
3-2 Accrocher le peigne de montage et repousser les aiguilles en position A.



4. Tricoter l'épaule droite d'abord.
Donner forme à l'encolure en assurant une diminution appropriée des mailles.

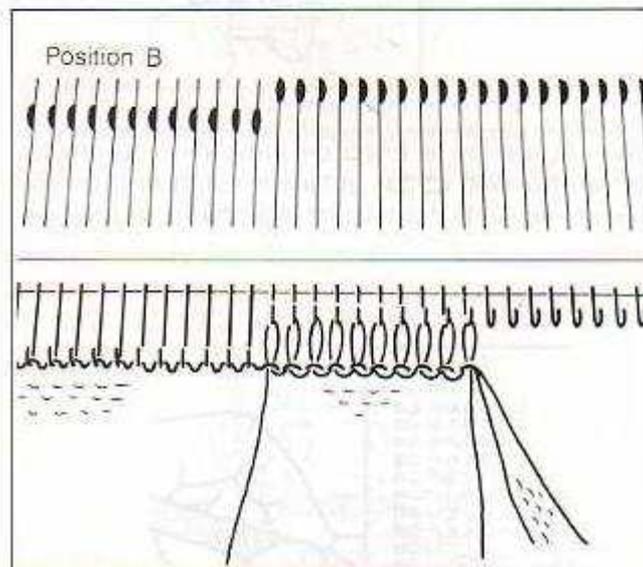


5. Détricoter le fil de montage de la partie ② (épaule gauche) et assurez-vous que toutes les mailles sont bien sur les crochets.

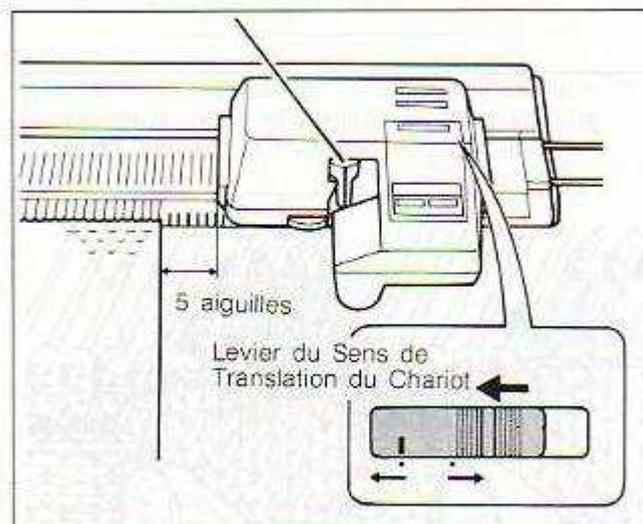


7. Placer la carte perforée à hauteur du repère précédemment apposé, et placer le levier de verrouillage de la carte en position "O".
* Remettre en place le guide de patron.

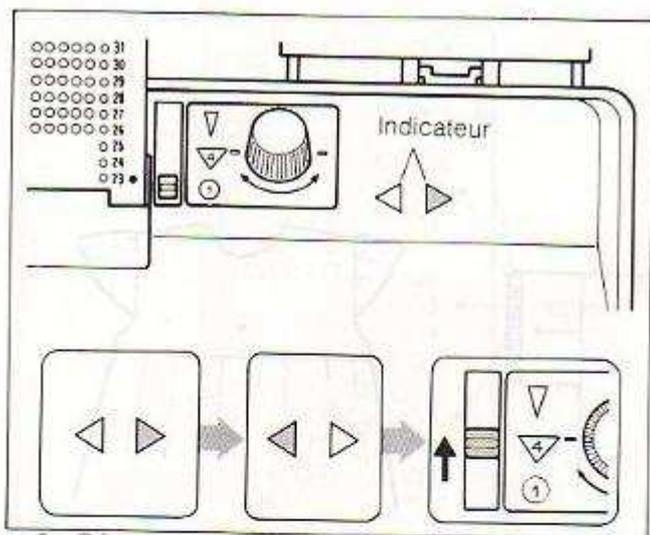
NOTE: si la largeur du tricot est trop courte, il se peut que le guide de patron ne soit pas entraîné, ou que le compteur de rangs ne soit pas déclenché. Dans ce cas, avancez le guide de patron à la main, et déclenchez également le compteur de rangs.



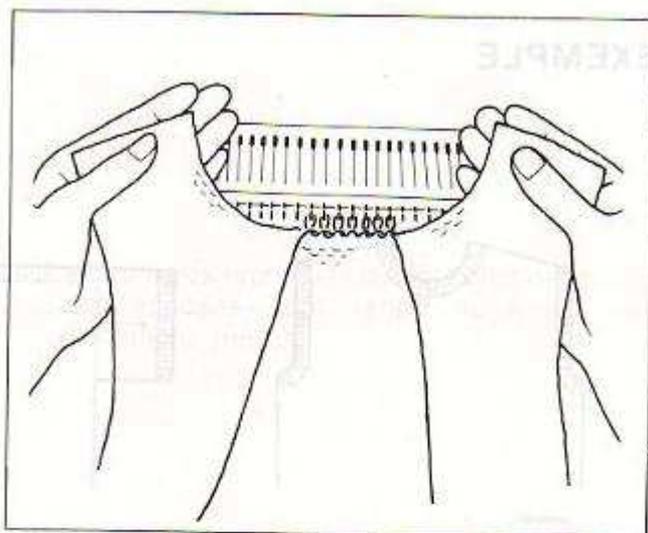
6. Placer les aiguilles de la partie ② en position B (les aiguilles de la partie ③ demeurent en position A.)



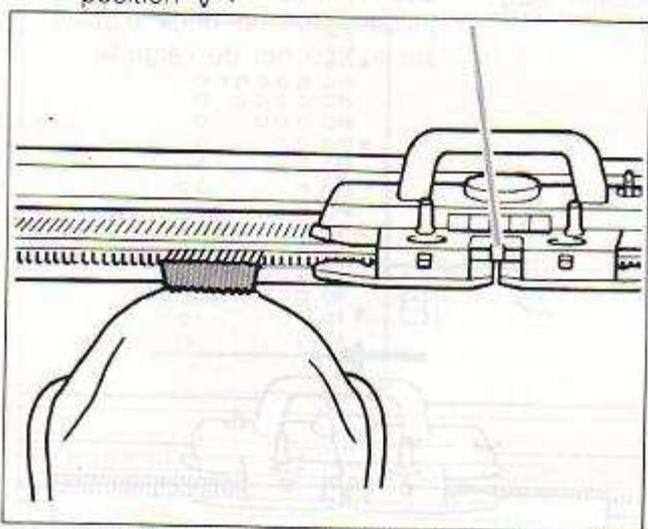
8. Placer le chariot G à droite du tricot. Enfiler le guide-fil, placer le levier du sens de translation du chariot sur la position [←] puis appuyer sur le bouton "START".



9. Dès que l'indicateur signale le même sens de translation que celui du chariot G, placer le levier de verrouillage de la carte sur la position ▽.

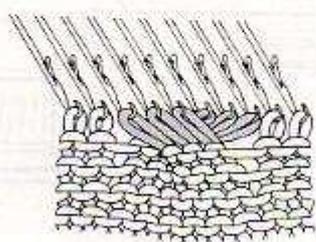


10. Tricoter l'épaule gauche de la même manière.

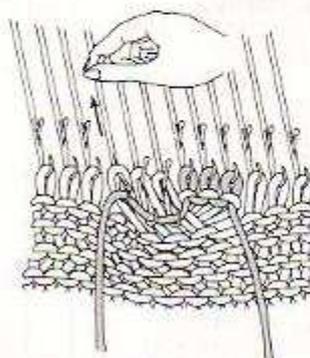


11. Comme pour la partie ③, rabattre les mailles avec un fil séparé et en utilisant le chariot K.

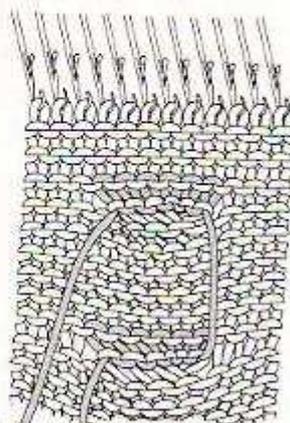
POUR TRICOTER DES TORSADES



1. Croiser les mailles à l'aide d'un poinçon de transfert.

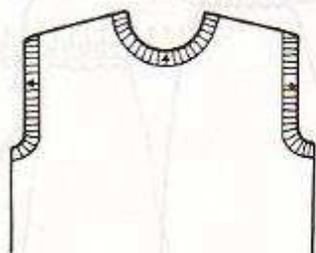


2. Tricoter les mailles précédemment croisées à la main (et assez lâches), avec le même morceau de laine. Puis mettre le chariot G en action.

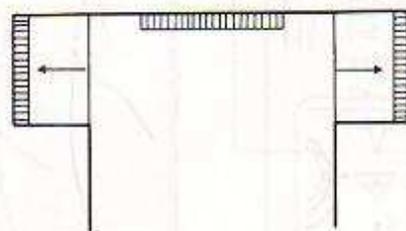


4. TRICOTER UN RANG AVEC LE CHARIOT K DANS LES CAS SUIVANTS . . .

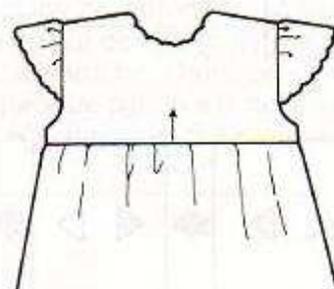
EXEMPLE



Lorsque vous reprenez des mailles pour tricoter une encolure ou des emmanchures.

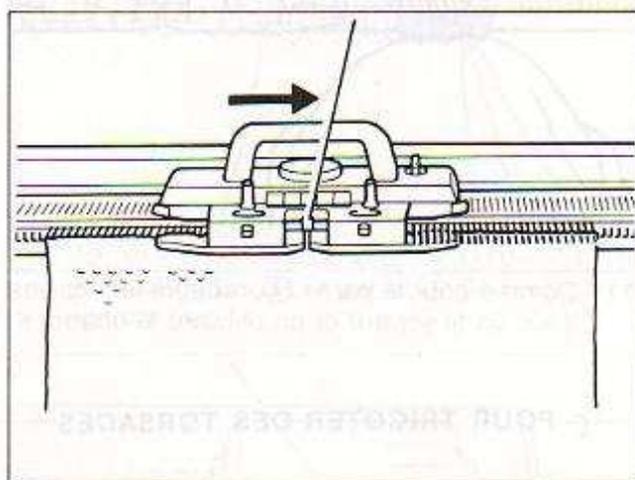


Lorsque vous relevez des mailles pour tricoter des manches.

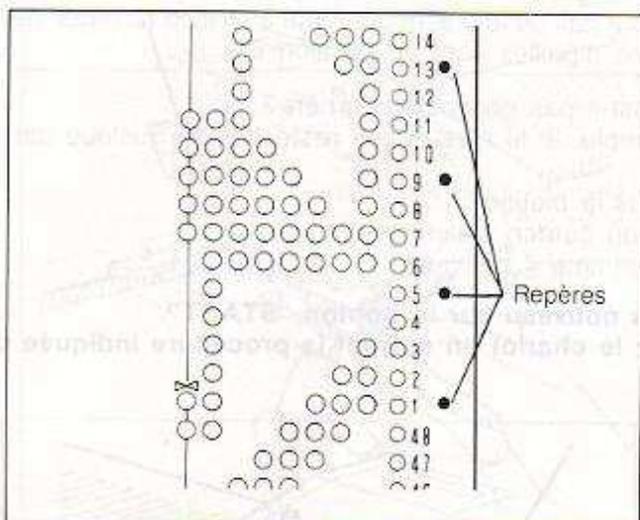


Lorsque vous voulez ajouter des fronces au vêtement et passer plus de deux mailles sur le crochet de l'aiguille.

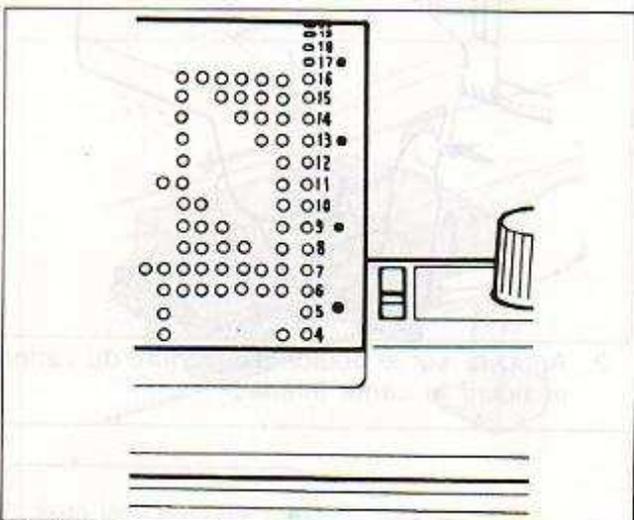
Amener les aiguilles en position E.
Tricoter un rang de gauche à droite à l'aide du chariot K, puis mettre le chariot G en action.



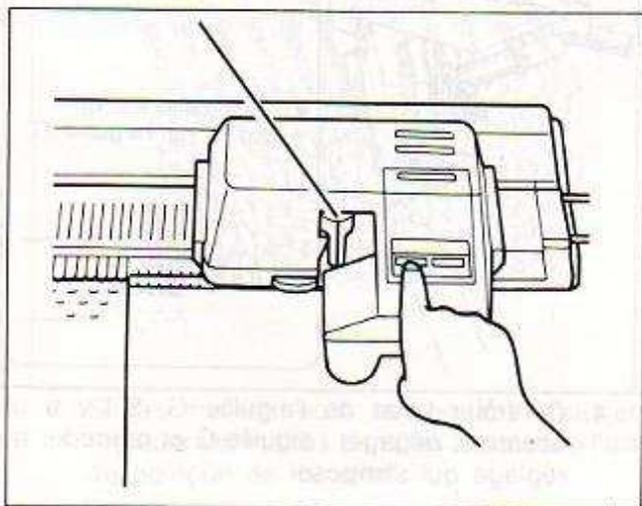
5. LORSQUE VOUS VOULEZ CHANGER DE FIL EN COURS DE TRICOTAGE



1. Apposez sur la carte perforée un repère pour désigner l'endroit où vous voulez changer de fil.
ex. changement de fil tous les quatre rangs.

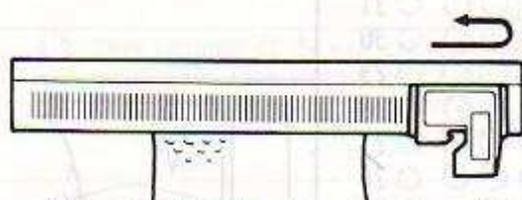


2. Commencez à tricoter.
Appuyez sur le bouton STOP un rang avant le rang désigné par le repère apposé précédemment.

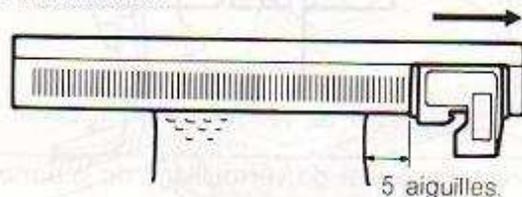


3. Changer de fil et poursuivre le tricotage.

* Les numéros reproduits du côté droit de la carte sont apposés sept rangs au-dessus des perforations réelles.



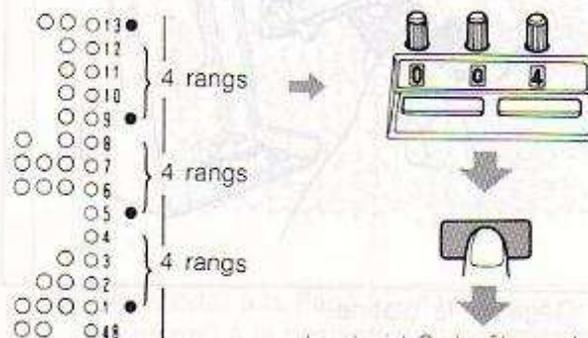
Dans le cas où le levier du sens de translation du chariot est sur la position ↔, Arrêtez le chariot G dès qu'il a changé de sens de translation.



Dans le cas où le levier du sens de translation du chariot est sur la position →, Arrêter le chariot G dès qu'il a dépassé plus de cinq aiguilles par rapport au bord du tricot.

NOTE: Si le bouton de sélection du sens de translation automatique du chariot G occupe la position ↔, afficher au compteur de rangs le nombre de rangs que vous voulez traiter avant de changer de fil. Dans ce cas, le chariot G va s'arrêter automatiquement.

Afficher le nombre de rangs.



Le chariot G s'arrêtera automatiquement après avoir tricoté 4 rangs.

QUELQUES CONSEILS UTILES

1. SI LE CHARIOT G S'ARRETE

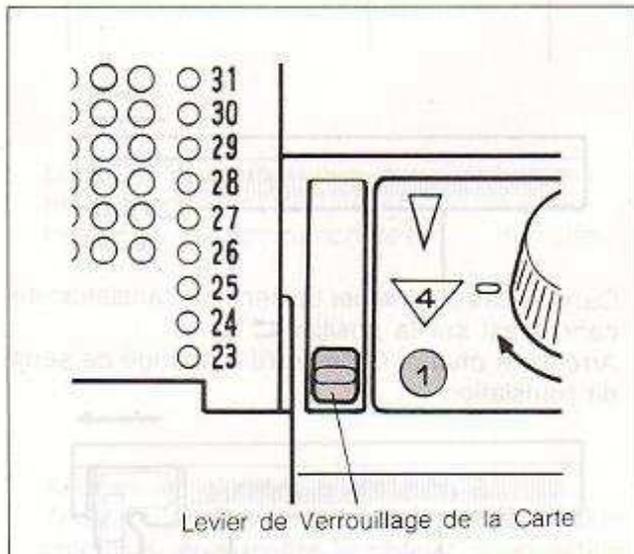
Avant tout, contrôlez les points suivants . . .

- * Le compteur de rangs n'indique-t-il pas 000?
- * Le fil n'est-il pas épuisé et le levier du guide-fil n'est-il pas en position arrière?
- * Le parcours du fil est-il parfaitement libre (par exemple, le fil n'est-il pas resté coincé quelque part)?
- * Contrôlez la platine.
N'y-a-t-il pas des nœuds ou d'autres obstacles sous la platine?
- * Assurez-vous que vous avez bien enfiché la prise du cordon d'alimentation.
- * Vérifiez que tous les leviers sont bien positionnés comme il convient.

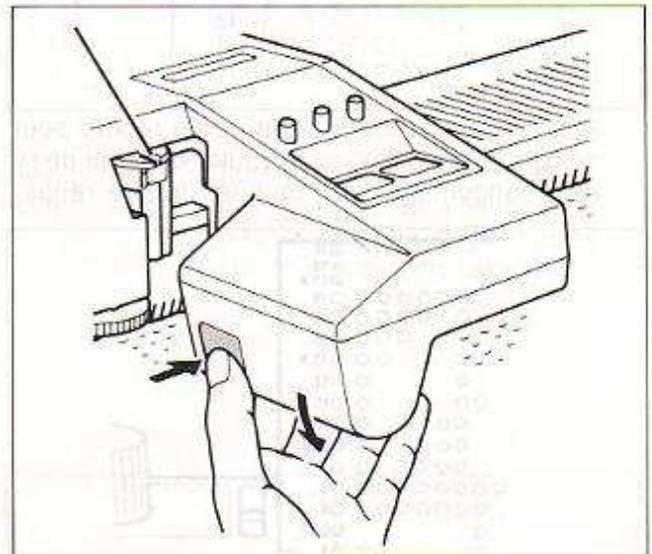
Après avoir contrôlé ces divers points, appuyez à nouveau sur le bouton "START".

Si le chariot G est toujours coincé, repositionnez le chariot en suivant la procédure indiquée ci-dessous.

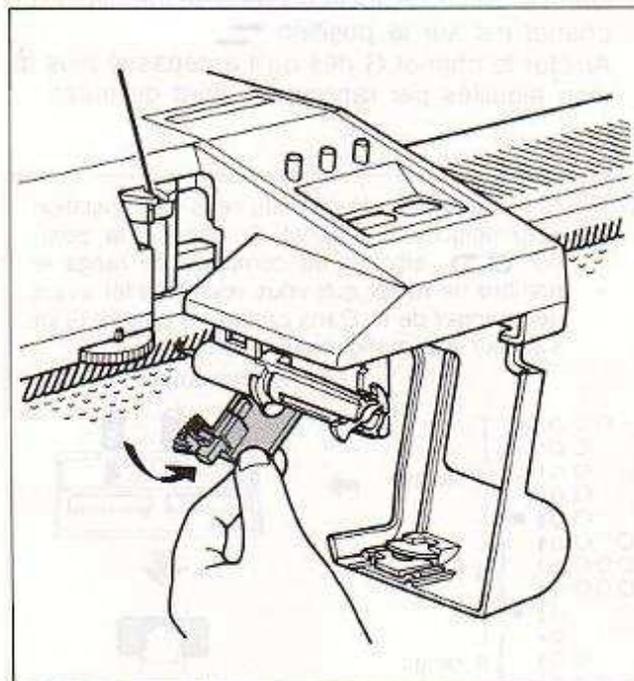
Lorsque vous avez soulevé la partie avant du chariot KG-88, glissez celui-ci au delà du tricot. N'essayez surtout pas de le placer par force au milieu du tricot. (là où les aiguilles sont en position B).



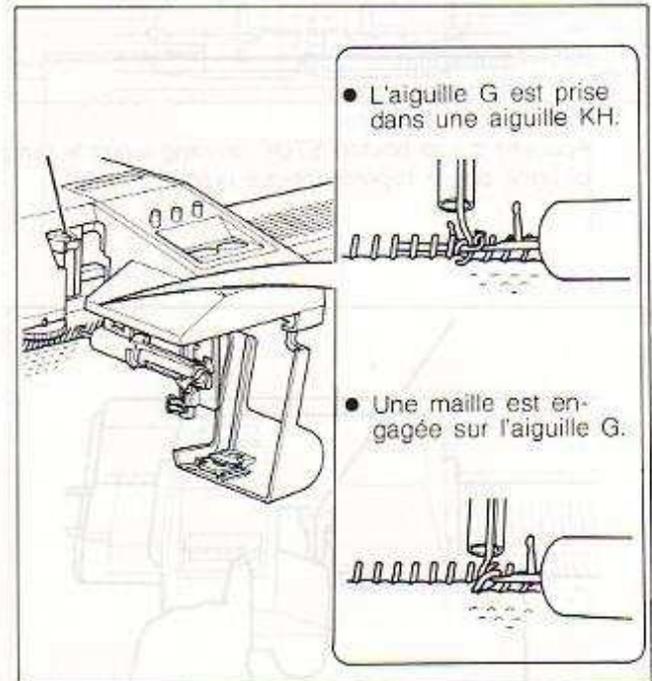
1. Placer le levier de verrouillage de la carte en position "O".



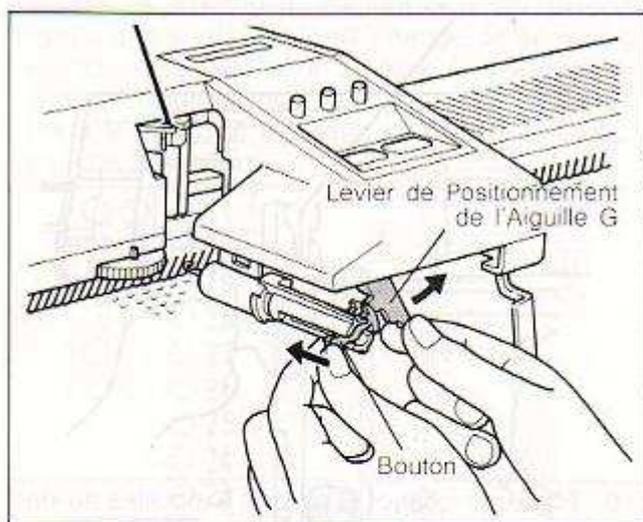
2. Appuyer sur le bouton d'ouverture du carter, et ouvrir le carter inférieur.



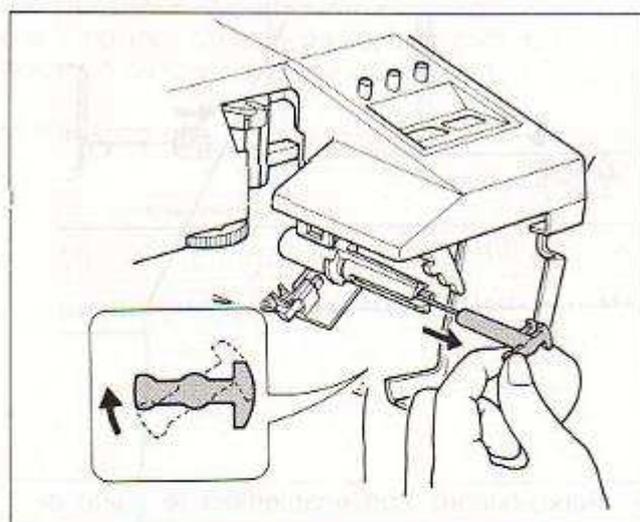
3. Dégager la platine.



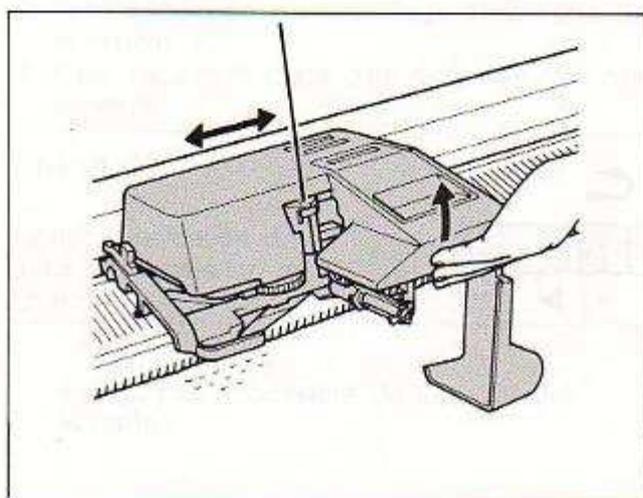
4. Contrôler l'état de l'aiguille G. S'il y a un obstacle, dégager l'aiguille G et procéder au réglage qui s'impose.



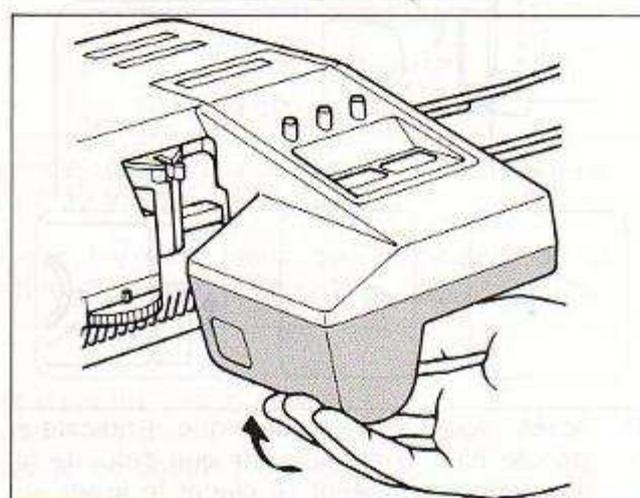
4-1 Soulever le levier de l'aiguille G par le bouton en plastique, et repousser l'aiguille G en position.



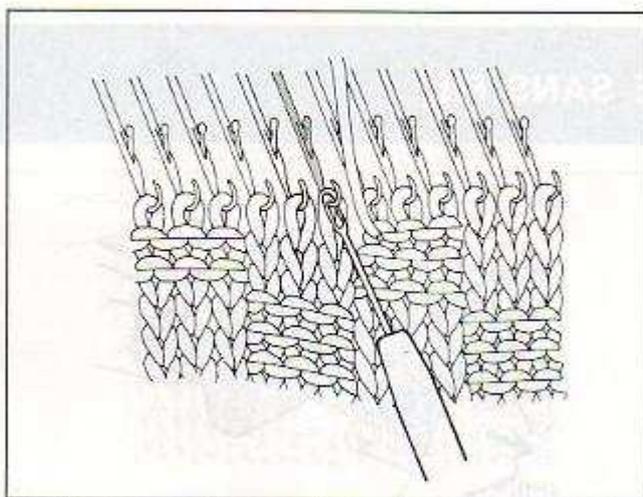
4-2 Tirer l'aiguille G. Si elle est prise dans une aiguille KH, faire tourner doucement l'aiguille G vers la droite pour la ramener en position horizontale. (Se reporter à la Page 21).



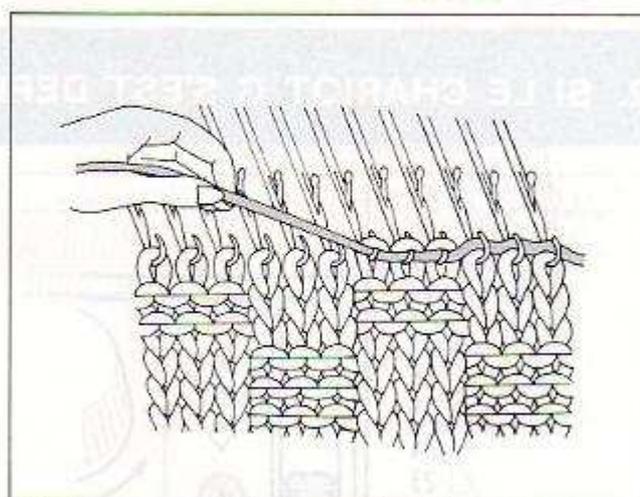
5. Soulever la partie avant du chariot G, et ramener le chariot au début du rang.



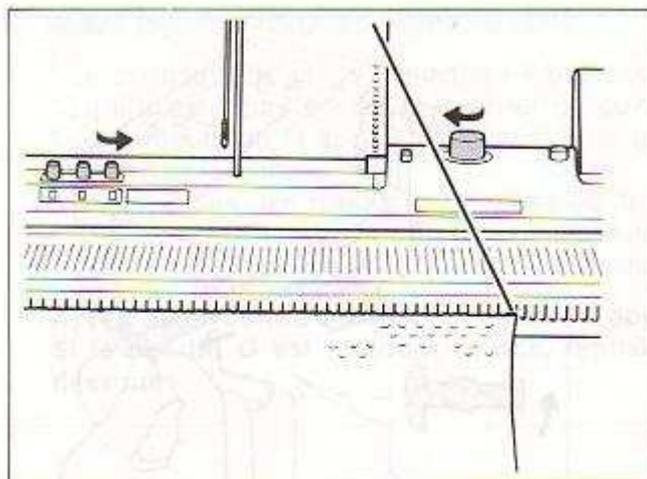
6. Refermer le carter inférieur.



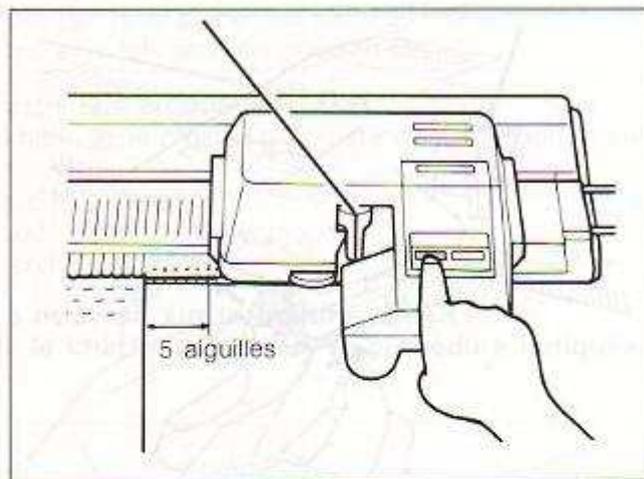
7. Si les mailles sont sorties des crochets, replacer les mailles dans les crochets à l'aide du poinçon de transfert.



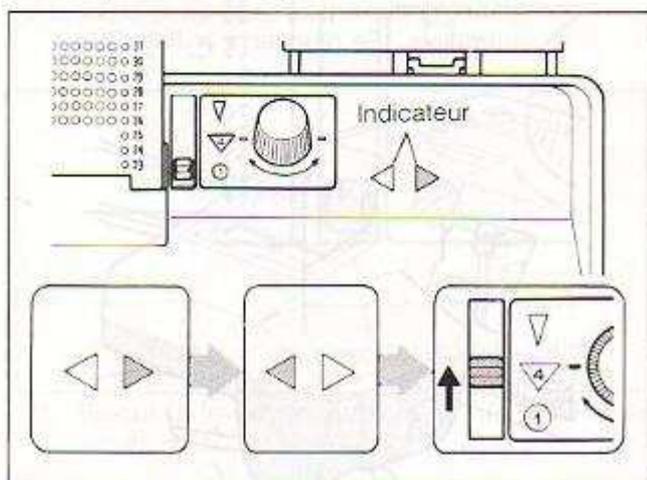
8. Se reporter à la Page 25 et tricoter le rang qui correspond à la position sur laquelle le chariot s'est bloqué. Assurez-vous que toutes les mailles sont bien passées dans les crochets correspondants et alignez les aiguilles correspondantes en position B.



9. Repositionnez convenablement le guide de patron s'il est en bout de course, ainsi que le compteur de rangs.

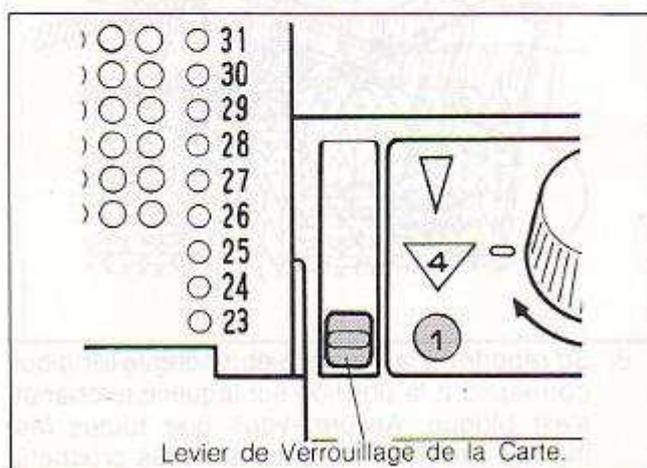


10. Placez le chariot G plus de 5 aiguilles au-delà du bord du tricot, et enfitez le fil dans le guide-fil. Appuyer sur le bouton "START".

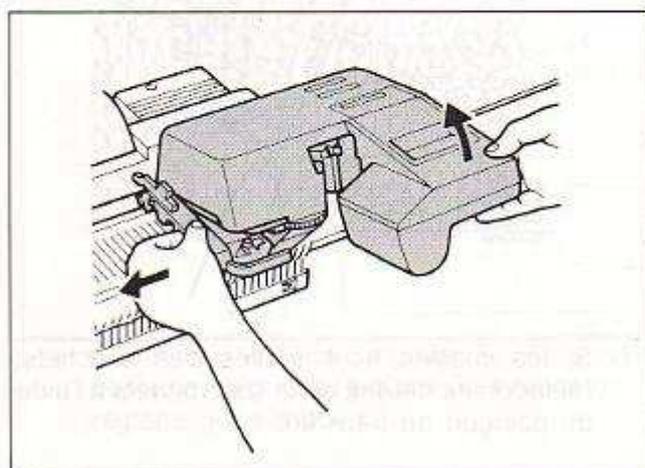


11. Après vous être assuré que l'indicateur signale bien le même sens que celui de la translation du chariot G, placer le levier de verrouillage de la carte sur le repère "▽". (Pour le tricotage de côtes, laissez le levier sur la position "O".)

2. SI LE CHARIOT G S'EST DEPLACÉ SANS FIL



1. Placez le levier de verrouillage de la carte sur le repère "O".

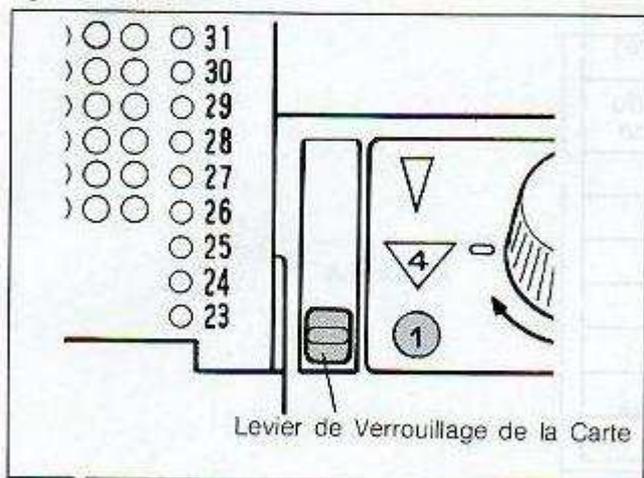


2. Déplacez le chariot G en soulevant sa partie avant.

3. SI PLUSIEURS RANGS SONT DETRICOTES

COMMENCEZ PAR CONTROLER LES POINTS SUIVANTS

- * Vérifiez la position du chariot G et du levier du sens de translation du chariot.
- Après que le chariot G ait changé de sens et que le levier d'indication du sens du déplacement du chariot signale le changement de sens, la carte perforée avance d'un rang et la flèche de l'indicateur change également de sens.
- * Dans le cas d'un tricotage en double longueur, la carte n'avance que lorsque le chariot se déplace de gauche à droite.



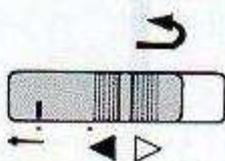
1. Placez le levier de verrouillage de la carte sur le repère "O".
2. Faire reculer la carte d'un rang dans les cas suivants.

Chariot G



et

Levier d'indication du sens de translation du chariot

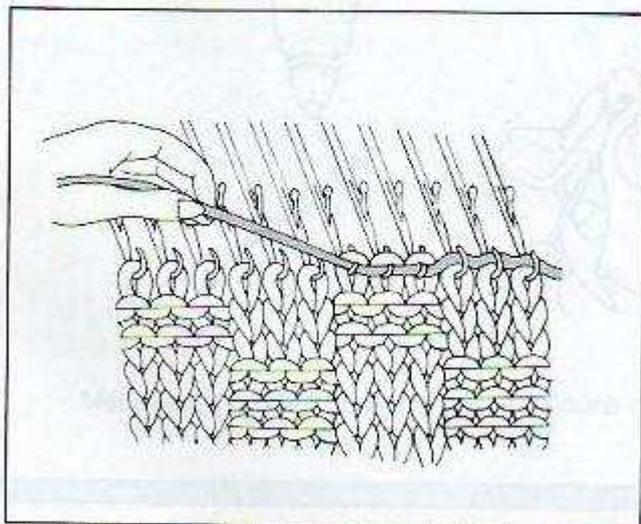


Après le changement de sens à l'extrémité et juste avant de tricoter le rang suivant.

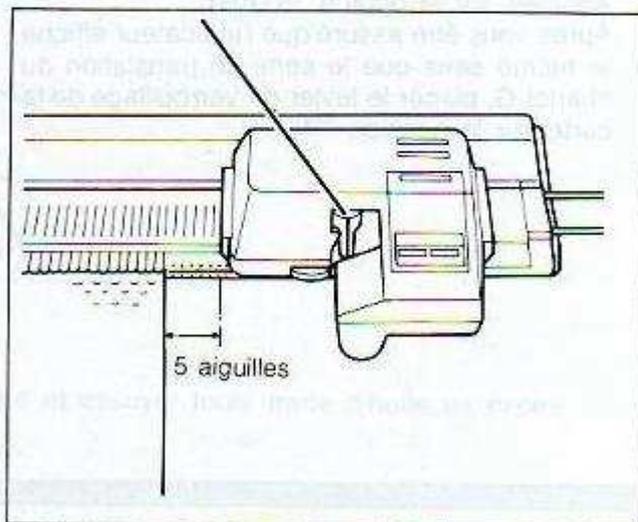
Indique le même sens que l'indicateur de la fonture principale.

Il n'est pas nécessaire de faire reculer la carte

- Sauf dans les cas ci-dessus
- Dans le cas d'un tricotage en double longueur



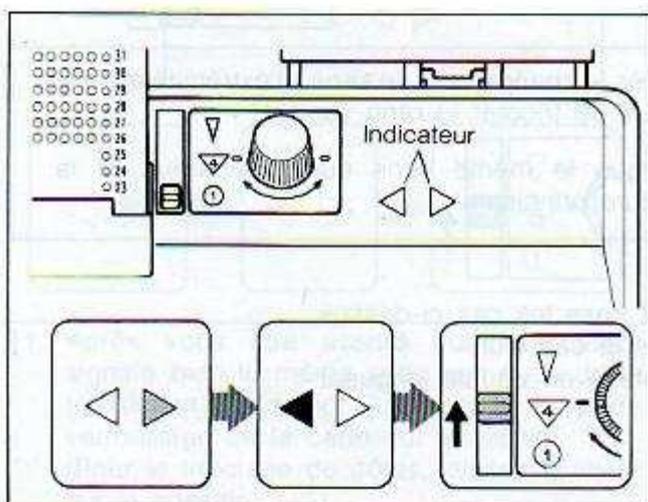
3. Noter le nombre de rangs détricotés.



4. Placer le chariot G du côté de l'extrémité du fil. Enfiler le guide-fil.

5. Faire reculer la carte du nombre de rangs indiqué par le tableau suivant:

Nombre de rangs detricotes	Importance du recul de la carte en nombre de rangs		
	Tricotage Normal	Double Longueur (Fonture)	
		Extrémité du fil à droite	Extrémité du fil à gauche
1	0	0	0
2	1	0	1
3	2	1	1
4	3	1	2
5	4	2	2
6	5	2	3
7	6	3	3

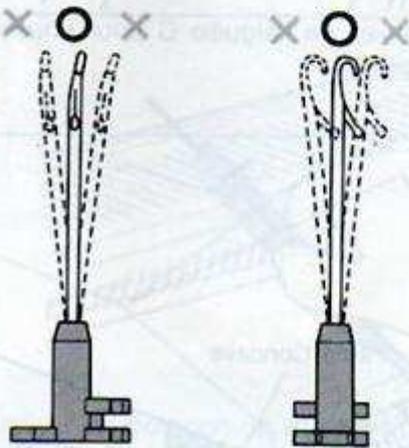
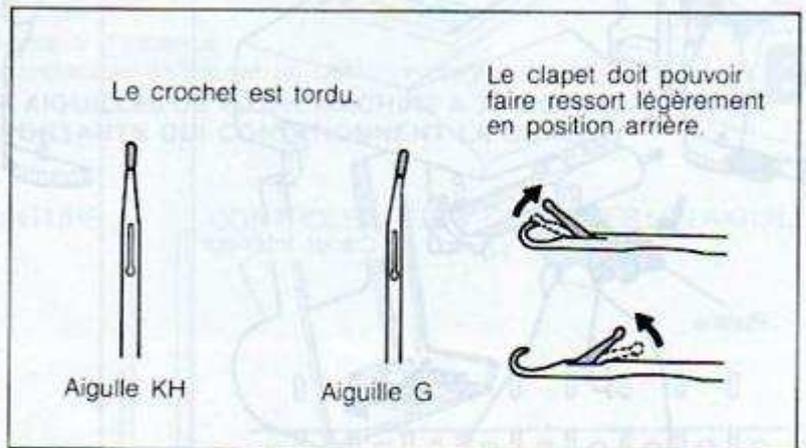


6. Appuyer sur le bouton "START".
Après vous être assuré que l'indicateur affiche le même sens que le sens de translation du chariot G, placer le levier de verrouillage de la carte sur la position "▽".

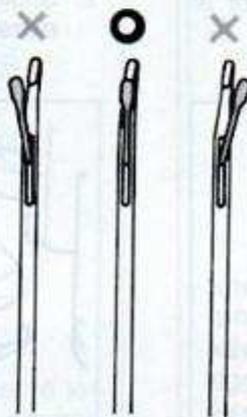
AIGUILLE G

* L'aiguille G est l'un des composants les plus importants du chariot G. Avant d'utiliser le chariot G, vérifier les divers points suivants:

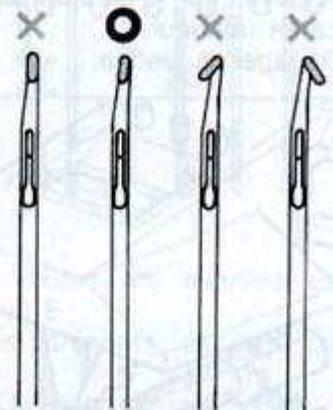
Aiguille G



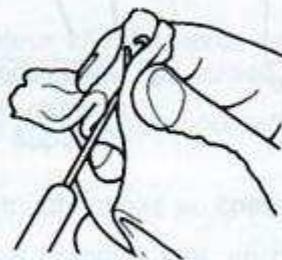
• Quel est l'état de la tige?



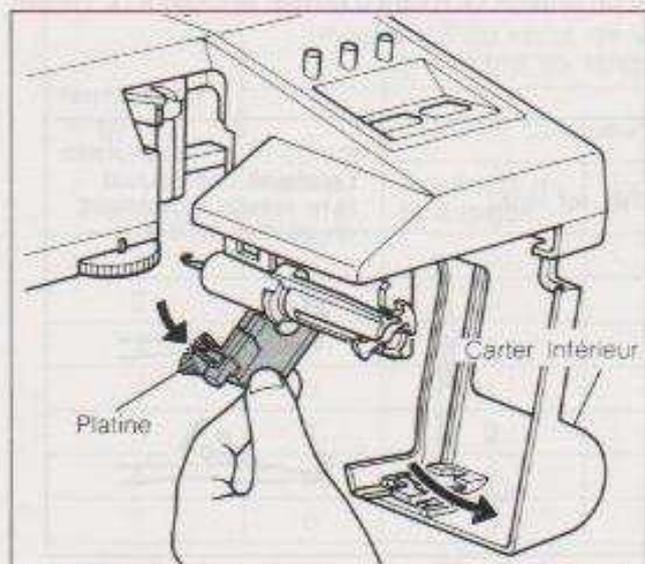
• Quel est l'état du clapet?



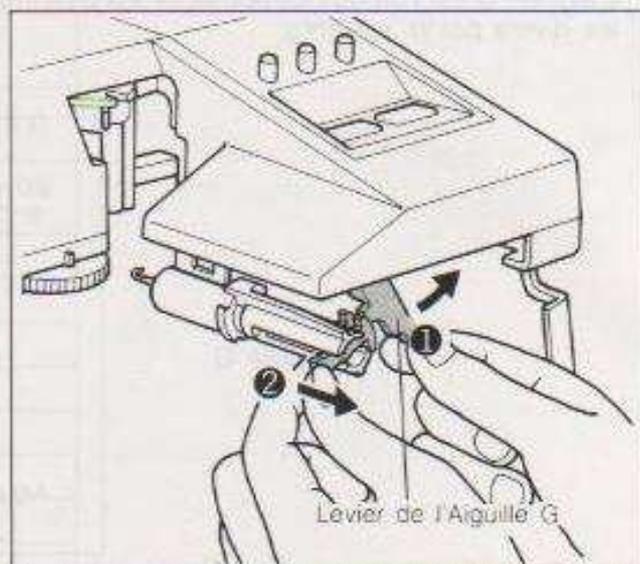
• Quel est l'état du crochet?



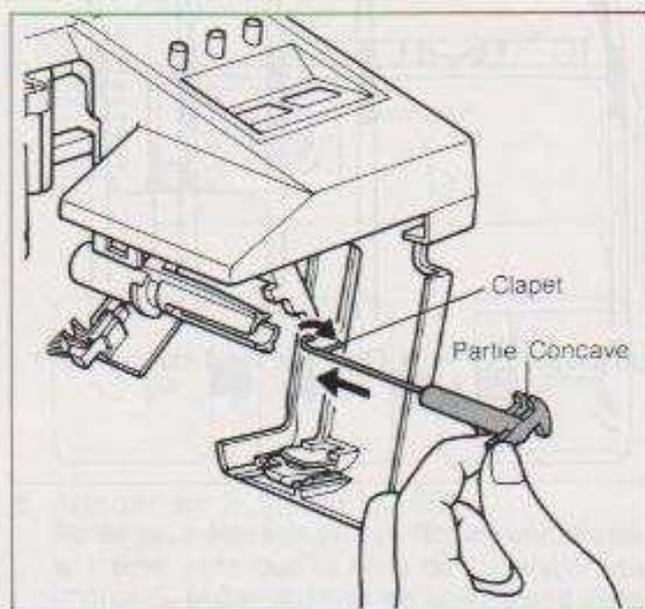
Mettre une goutte d'huile dans la rainure de la tige et essuyer toute trace d'huile en excès.



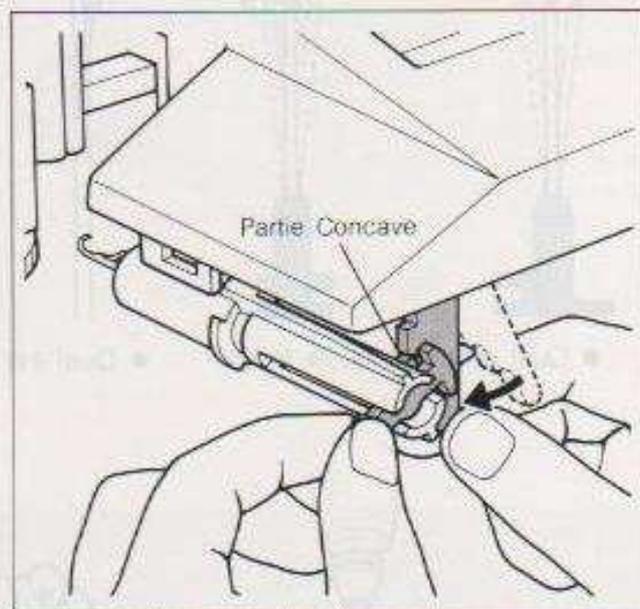
1. Appuyer sur le bouton du carter et ouvrir le carter inférieur. Dégager la platine.



2. Soulever le levier de l'aiguille G pour pouvoir extraire l'aiguille G.



3. Engager la nouvelle aiguille en ouvrant le clapet comme indiqué sur l'illustration ci-dessus.



4. Immobiliser l'aiguille G en engageant le levier de l'aiguille G dans la partie concave de la tige plastique de l'aiguille.

4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

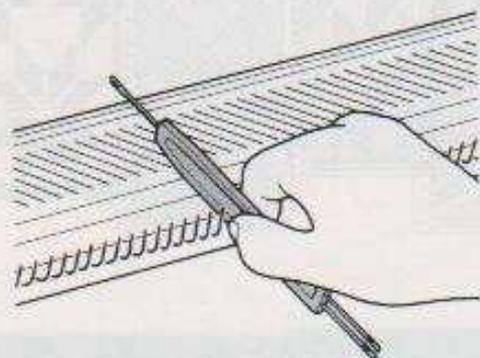
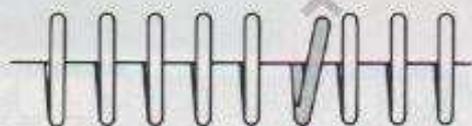
UN BON NETTOYAGE ET UNE LUBRIFICATION APPROPRIÉE VOUS PERMETTRONT DE MAINTENIR VOTRE CHARIOT G EN BON ÉTAT ET DE TRICOTER SANS PROBLÈMES.

- * Dégagez le chariot G de la tonture et nettoyez toutes les traces de poussière, les peluches, etc., à l'aide d'un chiffon doux.
- * Sur les parties métalliques, passer un chiffon doux imprégné d'huile.
- * Essuyez le rail arrière ainsi que les crémaillères de la machine à tricoter.
- * Essuyer les parties en matière plastique à l'aide d'un chiffon doux imprégné d'une solution à base d'un détergent non corrosif.
- * Ne pas utiliser d'alcool, de benzène, de solvants ni d'essence.
- * Ne pas huiler la machine directement (il est préférable de passer un chiffon imprégné d'huile).

ATTENTION À L'AVANT-FONTURE ET AUX AIGUILLES DE VOTRE MACHINE À TRICOTER. IL S'AGIT LÀ DE COMPOSANTS TRÈS IMPORTANTS QUI CONDITIONNENT LA QUALITÉ DE VOTRE TRAVAIL.



SI DES ÉLÉMENTS DE L'AVANT-FONTURE SONT FAUSSES ...



Utiliser un poinçon de transfert pour remettre les éléments de l'avant-fonture en place, comme indiqué sur l'illustration qui précède.

CONTROLEZ L'ÉTAT DE TOUTES LES AIGUILLES KH ...



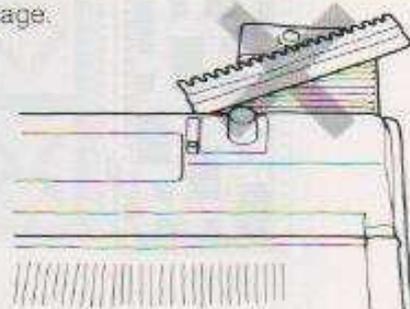
Vérifiez l'état de toutes les aiguilles en les amenant en position E.

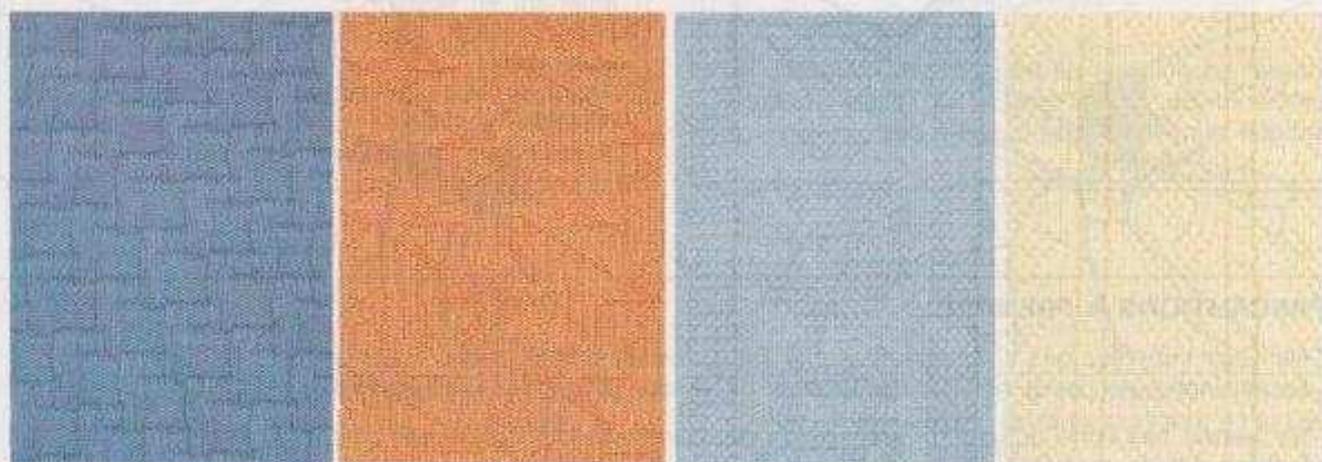
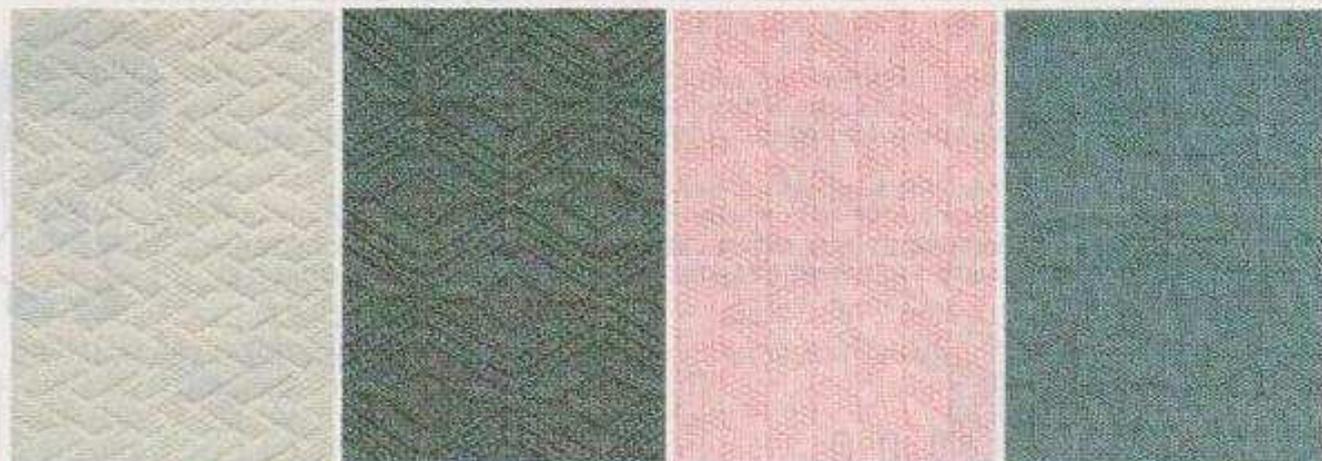
Vérifiez l'état des crochets et des clapets également.

Reportez-vous au Manuel d'instruction de votre machine à tricoter, et remplacez les aiguilles abîmées par des aiguilles neuves.

PRECAUTIONS À PRENDRE

- * Ne vous inquiétez pas si l'adaptateur chauffe après un certain temps d'utilisation.
En revanche, ne posez rien sur l'adaptateur qui puisse empêcher le dégagement normal de la chaleur.
- * Ne laissez pas votre adaptateur à proximité de sources de chaleur, ni non plus à un endroit exposé à la lumière directe du soleil.
- * Attention à ce que vos enfants ne touchent pas au chariot G lorsque vous quittez votre machine à tricoter.
- * Ne jamais déplacer ni tirer le tricot brusquement, en cours de tricotage.
Vous risqueriez d'endommager la machine.





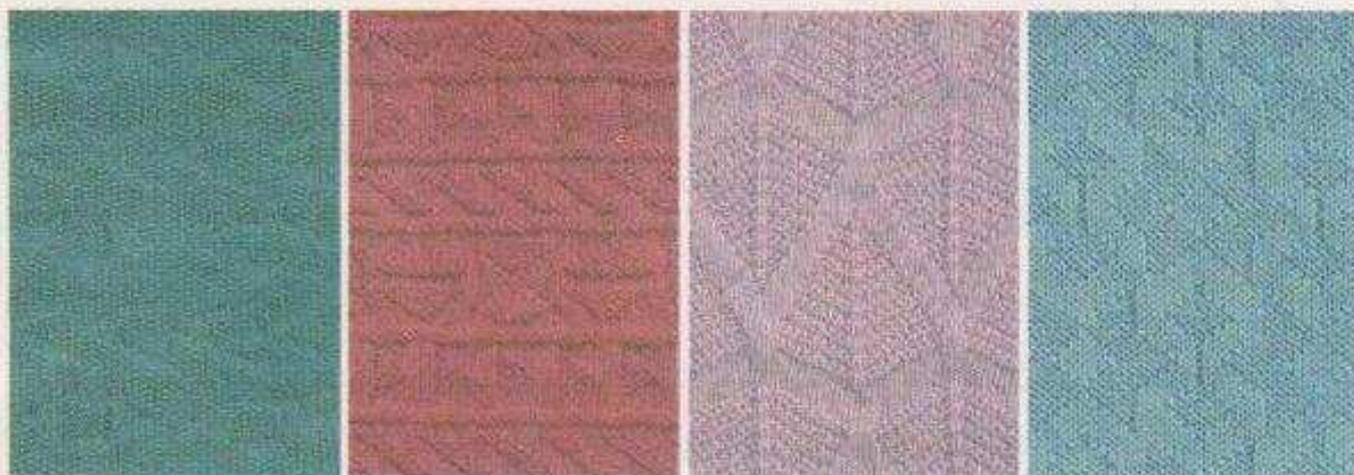
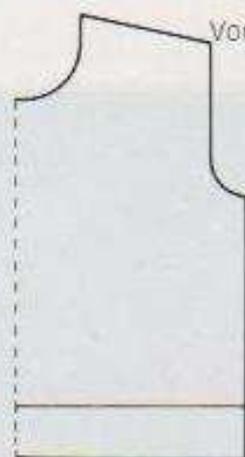
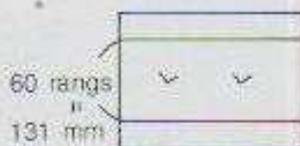


TABLEAU COMPARATIF

Vous pouvez sélectionner le nombre approximatif de rangs à partir du tableau suivant.



32 cm



CONTROLEUR DE TENSION

Si 60 rangs représentent 131 mm de longueur et que vous voulez tricoter 32 cm :

$$32 \text{ cm} = 30 \text{ cm} + 2 \text{ cm}$$

Vérifier le nombre de rangs que représentent 30 cm + 2 cm sur cette base et les ajouter :

$$136 \text{ rangs de } 30 \text{ cm} + 9 \text{ rangs de } 2 \text{ cm} = 145 \text{ rangs}$$

Positionnez le compteur de rangs sur 145.

Mesure Compteur de Tension	Mesure														
	1cm	2cm	3cm	4cm	5cm	6cm	7cm	8cm	9cm	10cm	20cm	30cm	40cm	50cm	
60mm	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100	200	300	400	500	
61	9	19	29	39	49	59	68	78	88	98	196	295	393	491	
62	9	19	29	38	48	58	67	77	87	96	193	290	387	483	
63	9	19	28	38	47	57	66	76	85	95	190	285	380	476	
64	9	18	28	37	46	56	65	75	84	93	187	281	375	468	
65	9	18	27	36	46	55	64	73	83	92	184	276	369	461	
66	9	18	27	36	45	54	63	72	81	90	181	272	363	454	
67	8	17	26	35	44	53	62	71	80	89	179	268	358	447	
68	8	17	26	35	44	52	61	70	79	88	176	264	352	441	
69	8	17	26	34	43	52	60	69	78	86	173	260	347	434	
70	8	17	25	34	42	51	60	68	77	85	171	257	342	428	
71	8	16	25	33	42	50	59	67	76	84	169	253	338	422	
72	8	16	25	33	41	50	58	66	75	83	166	250	333	416	
73	8	16	24	32	41	49	57	65	73	82	164	246	328	410	
74	8	16	24	32	40	48	56	64	72	81	162	243	324	405	
75	8	16	24	32	40	48	56	64	72	80	160	240	320	400	
76	7	15	23	31	39	47	55	63	71	79	157	236	315	394	
77	7	15	23	31	38	46	54	62	70	77	155	233	311	389	
78	7	15	23	30	38	46	53	61	69	76	153	230	307	384	
79	7	15	22	30	37	45	53	60	68	75	151	227	303	379	
80	7	15	22	30	37	45	52	60	67	75	150	225	300	375	
81	7	14	22	29	37	44	51	59	66	74	148	222	296	370	
82	7	14	21	29	36	43	51	58	65	73	146	219	292	365	
83	7	14	21	28	36	43	50	57	65	72	144	216	289	361	
84	7	14	21	28	36	42	50	57	64	71	142	214	285	357	
85 - 86	6	13	20	27	34	41	48	55	62	69	139	208	279	348	
87 - 88	6	13	20	27	34	40	47	54	61	68	136	204	272	340	
89 - 90	6	13	20	26	33	40	46	53	60	66	133	200	266	333	
91 - 92	6	13	19	26	32	39	45	52	58	65	130	195	260	325	
93 - 94	6	12	19	25	31	38	44	51	57	63	127	191	255	319	
95 - 96	6	12	18	25	31	37	43	50	56	62	125	187	250	312	
97 - 98	6	12	18	24	30	36	42	48	55	61	122	183	244	306	
99 - 100	6	12	18	24	30	36	42	48	54	60	120	180	240	300	
101 - 102	5	11	17	23	29	35	41	47	52	58	117	176	235	294	
103 - 104	5	11	17	23	28	34	40	46	51	57	115	173	230	288	

Mesura Contractul de Tensiune	1cm	2cm	3cm	4cm	5cm	6cm	7cm	8cm	9cm	10cm	20cm	30cm	40cm	50cm
105 - 106 ^{an}	5	11	16	22	28	33	39	45	50	56	113	169	226	283
107 - 108	5	11	18	22	27	33	38	44	50	55	111	166	222	277
109 - 110	5	10	16	21	27	32	38	43	49	54	109	163	218	272
111 - 112	5	10	16	21	28	32	37	42	48	53	107	160	214	267
113 - 114	5	10	15	21	26	31	36	42	47	52	105	157	210	263
115 - 116	5	10	15	20	25	31	36	41	46	51	103	155	206	258
117 - 118	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	101	152	203	254
119 - 120	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	100	150	200	250
121 - 122	4	9	14	19	24	29	34	39	44	49	98	147	196	245
123 - 124	4	9	14	19	24	29	33	38	43	48	96	145	193	241
125 - 126	4	9	14	19	23	28	33	38	42	47	95	142	190	238
127 - 129	4	9	13	18	23	27	32	37	41	46	93	139	186	232
130 - 132	4	9	13	18	22	27	31	36	40	45	90	136	181	227
133 - 135	4	8	13	17	22	26	31	35	40	44	88	133	177	222
136 - 138	4	8	13	17	21	26	30	34	39	43	86	130	173	217
139 - 141	4	8	12	17	21	25	29	34	38	42	85	127	170	212
142 - 144	4	8	12	16	20	25	29	33	37	41	83	125	166	208
145 - 147	4	8	12	16	20	24	28	32	36	40	81	122	163	204
148 - 150	4	8	12	16	20	24	28	32	36	40	80	120	160	200
151 - 153	3	7	11	15	19	23	27	31	35	39	78	117	156	196
154 - 156	3	7	11	15	19	23	26	30	34	38	76	115	153	192
157 - 159	3	7	11	15	18	22	26	30	33	37	75	113	150	188
160 - 162	3	7	11	14	18	22	25	29	33	37	74	111	148	185
163 - 165	3	7	10	14	18	21	25	29	32	36	72	109	145	181
166 - 168	3	7	10	14	17	21	25	28	32	35	71	107	142	178
169 - 172	3	6	10	13	17	20	24	27	31	34	69	104	139	174
173 - 176	3	6	10	13	17	20	23	27	30	34	68	102	136	170
177 - 180	3	6	10	13	16	20	23	26	30	33	66	100	133	166
181 - 184	3	6	9	13	16	19	22	26	29	32	65	97	130	163
185 - 188	3	6	9	12	15	19	22	25	28	31	63	95	127	159
189 - 192	3	6	9	12	15	18	21	25	28	31	62	93	125	156
193 - 196	3	6	9	12	15	18	21	24	27	30	61	91	122	153
197 - 200	3	6	9	12	15	18	21	24	27	30	60	90	120	150
201 - 204	2	5	8	11	14	17	20	23	26	29	58	88	117	147
205 - 209	2	5	8	11	14	17	20	22	25	28	57	86	114	143